PL



Instrukcja Obsługi Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



Honda Robot Koszący HRM300/500





Gratulujemy zakupu robota koszącego Honda. Jesteśmy przekonani, że będziesz w pełni zadowolony z użytkowania robota koszącego Honda tak, jak my jesteśmy dumni z tworzenia najlepszej jakości produktów do pielęgnacji zieleni.

Naszym celem jest pomoc w uzyskaniu najlepszych rezultatów koszenia oraz zapewnienie Ci bezpiecznej obsługi. Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie potrzebne do tego informacje; prosimy zapoznać się z nią uważnie.

Autoryzowani dilerzy maszyn i urządzeń Hondy zapewniają profesjonalną obsługę, a ich celem jest pozyskanie pełnej satysfakcji Klienta, dlatego w razie jakichkolwiek problemów czy wątpliwości należy się do nich zwracać z wszelkimi zapytaniami.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej instrukcji nie może być powielany w jakiejkolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Eqipment Sp. z o. o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią robota koszącego i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

UWAGA!

Wskazuje na możliwość odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

UWAGA:

Zawiera pomocne w trakcie użytkowania informacje.

Jeśli masz problem lub jakiekolwiek pytania dotyczące robota koszącego, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy lub najbliższym Autoryzowanym Serwisem.

Roboty koszące Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność działania, jeśli tylko są użytkowane zgodnie z instrukcjami producenta.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i osób postronnych, użytkowanie robota koszącego wymaga nadzwyczajnej uwagi i ostrożności. Zapoznaj się szczegółowo z Instrukcją Obsługi przed uruchomieniem urządzenia, zaniechanie tego może spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia Użytkownika, a także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

* Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu.

Upewnij się, że Twój diler uzupełnił dane dotyczące SCHEMATU TRAWNIKA (mstr. 65) oraz wypełnił ARKUSZ KONTROLNY DILERA (mstr. 66), zawierający szczegółowe informacje o wykonanej instalacji i przeprowadzonej konfiguracji systemu urządzenia.

SPIS TREŚCI

Ustawienia

Zalecenia bezpieczeństwa

Przygotowanie

- Opis elementów (m str. 10)
- Instalacja (mstr. 12)



h i h i h

Ustawienia Menu

- Tryb auto (🕮 str. 16)
- Szybka konfiguracja (mstr. 17)
- Konfiguracja użytkownika
- (🕮 str. 22)
- Testowanie ustawień (mstr. 29)
- Inne ustawienia systemu
- (മstr. 34)

Obsługa

Użytkowanie Okresowe

Użytkowanie

- Sprawdzenie obszaru koszenia (mstr. 40)
- Sprawdzenie kosiarki (mstr. 41)
- Włączanie / wyłączanie (mstr. 41)
- Aktywacja ustawień (mstr. 42)
- Ustawienie wysokości ostrzy (mstr. 44)

Praca (Auto)

W zależności od ustawień, kosiarka pracuje automatycznie.

- Cotygodniowa kontrola (mstr. 45)

- Przenoszenie kosiarki (mstr. 46)

Rozwiązywanie

problemów (m str. 47)

Konserwacja

Okresowa kontrola i konserwacja (m str. 49)
Czyszczenie i sprawdzenie

(🕮 str. 49)

Przechowywanie

 $\langle \overline{O} \rangle$

(🕮 str. 56)

.lak działa Robot Koszacy Honda	Д	Funkcie
σαν αλιαία πουοι ποσλάς η Ποιίαα	4	т инкој с
2 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA		
Środki ostrożności	6	Dla bezpieczeństwa przestrzegaj następujący
Lokalizacja oznakowania	9	
3 PRZYGOTOWANIE		
Opis elementów	10	Instalacja
4 USTAWIENIA MENU		
Opis menu	14	
Tryb Auto	16	
Wybór trybu pracy	16	Wstrzymywanie trybów pracy
Szybka konfiguracja		
Ustawienie dnia i czasu pracy	17	Kontiguracja ustawień strety
• Potwierdzanie ustawien trybu	20	• Anulowanie ustawien trybu
Ulstawienie dnia cząsu i strefy pracy	∠∠ 22	Konfiguracia ustawień strefy
 Potwierdzanie ustawień dla danego trybu 		 Zarzadzanie ustawieniami dla danego tr
Testowanie ustawień	29	
Potwierdzenie sygnału przewodu graniczne	ego29	 Testowanie działania robota koszącego
Przeglądanie historii	31	
Przeglądanie historii pracy		Przeglądanie historii usterek
Inne ustawienia systemu		- Helewierie te hu Deservei her finnen "
Ustawienie stacji dokującej		 Ustawienie trybu kęcznej kontiguracji Ustawienie wewnetrznej daty i częsu
• Ustawienia zabeznieczaiace		Ustawienie dźwieku menu
5 UŻYTKOWANIE		
Sprawdzenie obszaru koszenia	40	Podłączenie do źródła zasilania
Sprawazenie Koslarki	41	wrączanie/wyrączanie
Aniywacja Usiawieli Cotvaodnjowa inspekcja	42 45	Przenoszenie kosiarki
		
Zanim skontaktujesz sie z dilerem	<i>.</i>	Komunikaty
		Romannary
7 KONSERWACJA		
Okresowa kontrola i konserwacja		Czyszczenie i sprawdzenie
vvymiana nozy	55	
8 PRZECHOWYWANIE		
9 DANE TECHNICZNE		
Specyfikacje	57	
10 DODATEK		
Przykładowe obszary koszenia	58	Obsługa trybu ręcznego
Adresy głównych dystrybutorów Hondy	61	"Deklaracja zgodności WE"
· · · · ·		SCHEMAT ZAWARTOŚCI
INDEX LCD MENU		
SCHEMAT TRAWNIKA		
ARKUSZ KONTROLNY DILERA		

instrukcja.indd 3

OPIS

Jak działa Robot Koszący Honda

Konfiguracja systemu

Obszar koszenia jest wyznaczony przez przewód graniczny, który emituje sygnał; gdy robot koszący wykryje oznaczoną granicę zawraca i w sposób losowy ścina trawę. Gdy wyczerpuje się bateria, robot powraca do stacji dokującej.



Funkcje



Strefy koszenia

Możesz dokładnie określić, na których obszarach trawnika Robot Koszący Honda powinien skoncentrować swą pracę. Aby zwiększyć wydajność pracy robota, możliwe jest wyznaczenie do 5 stref koszenia poprzez właściwe ułożenie przewodu granicznego.



Zegar pracy

zakopując pod warstwą ziemi.

Robot Koszący Honda posiada opcję wielokrotnych ustawień czasu pracy, dzięki którym można określić dzień i czas jego działania. Możesz skonfigurować urządzenie tak, aby pracowało w Twoje dni wolne lub w czasie, który jest dla Ciebie najbardziej odpowiedni.



Wygoda

Po skonfigurowaniu Robot Koszący rozpoczyna i kończy pracę bez żadnego przypomnienia. Gdy kosiarka wykona zaplanowany program pracy lub gdy bateria jest prawie rozładowana, robot automatycznie powraca do stacji dokującej i ponownie ładuje baterię.

1 OPIS

Ułożenie przewodu granicznego

Położenie przewodu granicznego wyznacza parametry obszaru koszenia, obszar ten może zawierać wiele stref, na których może pracować robot koszący. W celu ustawienia strefy koszenia i uzyskania szczegółowych informacji na ten temat, prosimy zapoznać się z rozdziałem "4. USTAWIENIA MENU" (c str. 14).





Bezpieczeństwo

Ostrza robota koszącego zatrzymują się automatycznie, gdy:

- podnosisz urządzenie;
- kosiarka znajdzie się na terenie o zbyt dużej pochyłości;
- robot przewróci się.

» N

Ciche działanie

Silnik i obracające się ostrza pracują znacznie ciszej, niż w tradycyjnych kosiarkach spalinowych.



2 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Środki ostrożności

Uważnie zapoznaj się z następującymi zaleceniami.

- · Ręce, stopy i wszystkie inne części ciała trzymaj z dala od obracających się noży.
- W czasie przeprowadzania czynności konserwacyjnych nie dotykaj ostrych komponentów, takich jak ostrza noży lub tarcza noży.
 W przeciwnym razie możesz się skaleczyć
- Zawsze wciśnij ręczny przycisk STOP zanim rozpoczniesz przy urządzeniu jakiekolwiek działania, takie jak podnoszenie, odwracanie na bok lub spodem do góry. W przeciwnym razie możesz przypadkowo dotknąć ostrzy i poważnie się skaleczyć.
- Lokalne przepisy prawa mogą określać minimalny wiek osoby, która może obsługiwać urządzenie.
- Pamiętaj, że odpowiedzialność za wypadki i zagrożenia bezpieczeństwa osób trzecich lub ich własności, spowodowane przez urządzenie, ciąży zawsze na operatorze lub użytkowniku kosiarki.
- Osoby z rozrusznikiem serca lub używające podobnego typu sprzętu medycznego, powinny najpierw skonsultować się z lekarzem, zanim rozpoczną pracę z robotem koszącym lub wejdą na teren pracy urządzenia.
- Nie jeźdź na urządzeniu, ani też nie popychaj na siłę lub nie używaj do celów innych, niż do których zostało przeznaczone. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub do uszkodzenia robota koszącego.
- Nigdy nie używaj robota koszącego w pobliżu miejsca przebywania osób trzecich, w szczególności dzieci lub zwierząt.
- Zawsze koś tylko obszar, który został dokładnie wyznaczony przez przewód graniczny.
- Podczas pracy z kosiarką nie używaj zraszaczy ani automatycznych systemów nawadniających trawnik, gdyż nie tylko mogłyby zostać uszkodzone, ale i zachodzi ryzyko przedostania się wody do wnętrza robota koszącego. Dostosuj zegar robota koszącego do czasu działania innych urządzeń.
- Jeśli zachodzi ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak burza czy błyskawice, przerwij pracę i odłącz przewód zasilający.
- Niektóre części robota koszącego mogą się nagrzewać podczas bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie słoneczne. Nie dotykaj mocno nagrzanych części urządzenia, w przeciwnym wypadku możesz się poparzyć.
- Nigdy nie ładuj baterii robota koszącego za pomocą innego urządzenia niż specjalna stacja dokująca. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub uszkodzenia sprzętu.





- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, natychmiast przerwij pracę i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli na obszarze pracy robota koszącego są jakieś dziury lub jamy (np. królicze nory itp.), zasyp je tak, aby wyrównać teren. Okresowo sprawdzaj, czy koszony teren jest wolny od dziur i innych nierówności.

Dla własnego bezpieczeństwa przestrzegaj następujących zaleceń

- Gdy przenosisz robota koszącego, najpierw go wyłącz i uchwyć w sposób opisany w niniejszej instrukcji (patrz str. 46), z ostrzami skierowanymi z dala od Ciebie.
- Gdy przenosisz robota koszącego upewnij się, że trzymasz urządzenie za specjalnie do tego przeznaczony uchwyt (patrz str. 46). Jeśli przenosisz kosiarkę w inny sposób, ryzykujesz zranieniem przez ostrza lub gniazdo ładowania. Istnieje również wtedy ryzyko upuszczenia i tym samym uszkodzenia kosiarki.
- Na czas przeprowadzania czynności konserwacyjnych zakładaj grube rękawice robocze. W przeciwnym razie możesz się skaleczyć ostrzami.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj koszony obszar i usuń z tego terenu wszelkie gałęzie, kamienie i inne przedmioty obce, które mogą spowodować uszkodzenie ostrzy i przerwanie pracy robota. Jeśli tego nie zrobisz, zwiększasz także ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez wyrzucone spod kosiarki przedmioty lub uszkodzenia urządzenia.
- Gdy przeprowadzasz konserwację robota koszącego, upewnij się, że najpierw wcisnąłeś ręczny przycisk STOP i urządzenie zatrzymało się. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
- Ułóż przewód graniczny tak, aby leżał mocno i sztywno na ziemi oraz dokonaj okresowego sprawdzenia, czy nie jest zbytnio obluzowany. Jeśli przewód będzie wystawał z ziemi, Ty lub ktoś inny może się o niego potknąć i upaść.
- Nie dotykaj przewodu w miejscu, w którym został uszkodzony lub przecięty. Grozi to zranieniem lub porażeniem prądem.
- Jeśli przewód graniczny został przecięty lub uszkodzony, wyłącz kosiarkę, wyjmij wtyczkę transformatora z gniazda zasilania (w budynku) i skontaktuj się z serwisem.
- Nie dotykaj wtyku ładowania. Dotknięcie wtyku naraża Cię na obrażenia ciała.

2013-03-19 23:22:06







- Przestrzegaj następujących zaleceń, gdy masz kontakt z gniazdem zasilania (budynek), przewodem zasilającym i transformatorem. W przeciwnym razie możesz doznać porażenia prądem.
 - Nie dotykaj gniazda zasilania (budynek), kabli elektrycznych i transformatora mokrymi rękoma.
 - Nie dotykaj gniazda zasilania (budynek), kabli elektrycznych i transformatora, jeśli są one mokre.
 - Jeśli izolacja przewodu transformatora jest uszkodzona, natychmiast przerwij pracę i skontaktuj się z dilerem.
- Przeprowadzaj okresowe kontrole stanu transformatora, gniazd i kabli zasilania, aby upewnić się, że nie nagromadził się w nich brud, kurz i inne rzeczy, które nie usunięte mogłyby spowodować pożar.
- Upewnij się, że wszystkie ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA są jasne i zrozumiałe dla osób, które mogą mieć styczność z obsługą robota koszącego. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
- Przy podłączaniu wtyczki do gniazda trzymaj ją w miejscu do tego przeznaczonym. Jeśli będziesz nieprawidłowo trzymał wtyczkę, możesz doznać porażenia prądem w momencie, gdy wtyczka zetknie się z okolicą gniazda.
- Osoby, które dobrze nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie powinny w żaden sposób obsługiwać robota koszącego, z wyjątkiem co najwyżej wyłączenia urządzenia.
- Gdy zbliżasz się do pracującego robota koszącego, uważaj na przedmioty i materiały, które mogą zostać rozrzucone przez ostrza kosiarki.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie manipulować przy urządzeniu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku, jak i uszkodzenia robota koszącego.

Utylizacja

Aby chronić środowisko naturalne, nie pozbywaj się zużytego robota koszącego, ani baterii itp. po prostu przez wyrzucenie tych produktów do śmieci komunalnych. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami lub skontaktuj w tej sprawie z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

instrukcja.indd 8

2013-03-19 23:22:06

Lokalizacja oznakowania

UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA

Robot koszący powinien być użytkowany z należytą uwagą i ostrożnością. Dlatego też w różnych miejscach urządzenia umieszczono naklejki z piktogramami, w celu przypomnienia użytkownikowi o podjęciu najważniejszych środków ostrożności. Znaczenie tych naklejek jest w pełni wyjaśnione poniżej. Naklejki te są integralną częścią urządzenia, dlatego jeśli którakolwiek odklei się lub stanie się nieczytelna, należy skontaktować się z Autoryzowanym Dilerem w celu nabycia nowej naklejki na wymianę. Prosimy o dokładne przeczytanie zaleceń bezpieczeństwa w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji.



3 PRZYGOTOWANIE

Opis elementów

Robot koszący



Stacja dokująca



Robot koszący ładuje swoją baterię w stacji dokującej. Urządzenie powraca do stacji dokującej po zakończeniu pracy lub gdy poziom naładowania baterii jest niski.

Akcesoria



Transformator

Zamontuj transformator ponad ziemią. Po wykonaniu wszystkich pozostałych połączeń, na koniec podłącz transformator do gniazda zasilania (w budynku).



Przewód zasilający Podłącz przewód zasilający do transformatora i do stacji dokującej.



Przewód graniczny

Ułóż przewód graniczny wokół terenu, na którym robot koszący ma pracować. Długość dla HRM300: 200 m Długość dla HRM500: 300 m

Panel sterowania

Wyświetlacz

Gdy kosiarka jest uruchomiona, tutaj wyświetla się ekran główny i pozostałe menu.

Przycisk ON -

Wciśnij, aby włączyć kosiarkę.

Przycisk OFF —

Wciśnij, aby wyłączyć kosiarkę.

UWAGA:

- Gdy zasilanie jest wyłączone, zegar nie działa.

Przycisk "Home" -

Wciśnij, aby robot koszący automatycznie powrócił do stacji dokującej po zamknięciu pokrywy wyświetlacza. Przyciski w górę / w dół

Wciśnij, aby przejść do poprzedniej / następnej pozycji na wyświetlaczu.

Przycisk "Powrót"

Wciśnij, aby wrócić do poprzedniego menu.

(W pewnych przypadkach przycisk ten nie może być użyty.)

 Przycisk "Enter"
 Wciśnij, aby wejść w wybraną opcję menu.

Przyciski numeryczne

٩

(←)

123

4 5 6 🖌

7 8 9 0

Auto

0

Wciśnij, aby wejść w określone numery opcji wyświetlanych na ekranie. Jeśli z lewej strony pozycji menu znajduje się numer, możesz wcisnąć odpowiadający mu na klawiaturze numerycznej przycisk, aby podświetlić daną pozycję menu.

Przycisk wyboru trybu pracy Auto / Ręczny Wciśnij, gdy wyświetlony jest ekran główny, aby zmienić tryb pracy. Możesz wybierać z trybu Szybkiej Konfiguracji, Konfiguracji Użytkownika lub trybu Bezczynnego. Sprawdź szczegółowe informacje w rozdziale "4. USTAWIENIA MENU" (mstr. 14).



Paliki

Używaj palików do przymocowywania przewodu granicznego w miejscu, w którym jest położony. Ilość dla HRM300: 200 Ilość dla HRM500: 300



Łączniki przewodu granicznego

Użyj łączników do połączenia przewodu granicznego i podłącz go do stacji dokującej. Ilość: 2

Miarka

Miarka w formie podziałki w cm jest wydrukowana na oryginalnym opakowaniu urządzenia. Jest używana do sprawdzania stanu instalacji przewodu granicznego.

Instalacja

Zdecydowanie zalecamy, aby instalację robota koszącego przeprowadził Autoryzowany Diler Hondy. Montaż wykonany przez specjalistów Autoryzowanego Dilera / Serwisu Hondy zapewni poprawność działania urządzenia.

Kontrola warunków montażu

Sprawdź u dilera, który wykonał instalację, czy stacja dokująca i przewód graniczny zostały zamontowane zgodnie z poniższymi warunkami. Okresowo upewniaj się także, czy te warunki są wciąż spełniane. Jeśli którykolwiek z poniższych warunków nie jest spełniany, skonsultuj się z dilerem. Zaleca się, aby zasilanie sieciowe było zamontowane zgodnie z lokalnymi przepisami.

Warunki montażu stacji dokującej

Rysunek	Warunek
5° (8.7%) 5° (8.7%) 5° (8.7%)	Stacja dokująca musi być zainstalowana przy nachyleniu nie większym niż 5° (8,7%).
	Stacja dokująca nie może być wygięta.
	Śruby muszą być dobrze dokręcone.
CW-kabel kierunkowy ACW Typ 1 ACW Typ 3 ACW Typ 4 CW ACW	 Lokalizacja zasilania do ustawienia CW (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) lub ACW (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) musi być prawidłowa. Sygnał lokalizacji połączenia musi być taki sam jak ten ustawiony w menu.
2.5 m 2.5 m	 Przewód graniczny musi być rozciągnięty w prostej linii na długość 2,5 m zarówno z przodu, jak i z tyłu stacji dokującej. Na obszarze pracy kosiarki w pobliżu stacji dokującej nie mogą znajdować się żadne przedmioty obce (zacienione miejsce na rysunku obok).
	Przewód graniczny znajdujący się pod stacją dokującą musi być położony na zewnątrz przestrzeni roboczej.

Warunki ułożenia przewodu granicznego

Rysunek	Warunek	
Wysokość obiektów, na które robot koszący może wjechać	Ułóż przewód graniczny wokół obiektów, na które robot koszący może wjechać, obiekty te muszą zostać wyłączone z obszaru pracy urządzenia.	
Maximum 5 mm odstępu	Odcinki początkowy i końcowy przewodu granicznego, wyznaczającego teren pracy, powinny przebiegać obok siebie w odstępie do maksimum 5 mm. (Jednakże nie powinny się pokrywać, czy też krzyżować).	
30 cm do 50 cm	Odległość pomiędzy przewodem granicznym, a dużym obiektem musi wynosić 30 – 50 cm. (Odległość ta może być zmniejszona do 30 cm, jeśli ustawisz opcję [Wire Overlap]- [Dystans przekroczenia przewodu] do niskiej wartości. Aby poznać szczegóły, skontaktuj się z dilerem.)	
Więcej niż 10° (17%) Mniej niż 10° (17%)	Nie układaj przewodu granicznego na terenie o nachyleniu większym niż 10° (17%). W celu dostępu do strefy o pochyłości mniejszej niż 10° (17%), można ułożyć przewód graniczny równolegle do zbocza o nachyleniu większym niż 10° (17%).	
	Przewód graniczny powinien być tak położony, aby nie było nadmiaru luźnego kabla.	
Promień 30 m	Robot koszący odbiera sygnał emitowany przez przewód graniczny w promieniu 30 m. Jeśli urządzenie znajdzie się w miejscu obszaru pracy, gdzie w promieniu 30 m przewód graniczny nie został ułożony, robot koszący nie wykryje sygnału i zatrzyma się.	
Kąt ostry Kąt ostry	Przewód graniczny musi być położony tak, by w żadnym miejscu nie był zagięty pod kątem ostrym.	

instrukcja.indd 13

4 USTAWIENIA MENU

Menu panelu sterowania służy do ustawienia opcji działania robota koszącego

Opis menu

A NIEBEZPIECZEŃSTWO!

 Upewnij się, że wcisnąłeś ręczny przycisk STOP i wyłączyłeś kosiarkę przed rozpoczęciem poniższej procedury.

UWAGA:

- Zalecamy, aby Twój diler dokonał zmiany tych ustawień podczas instalacji.

Menu główne zawiera wiele podmenu na różnych poziomach. Najwyższe są następujące poziomy:

Nazwa menu	Czemu służy	Informacje - patrz strona
[1.Auto Mode] - Tryb auto	Dobór lub wyłączenie trybów pracy.	(mstr. 16)
[2.Quick Setup] - Szybka konfiguracja	Wprowadzenie ustawień trybu Szybkiej konfiguracji.	(mstr. 17)
[3.Custom Setup] - Kon- figuracja użytkownika	Wprowadzenie ustawień trybu Konfiguracji użytkownika.	(mstr. 22)
[4.Test] - Test	Przeprowadzenie testu kosiarki.	(mstr. 29)
[5.History] - Historia	Przegląd historii działania i komunikatów o usterkach.	(m str. 31)
[6.System Setup] - Ustawienia systemu	Konfiguracja ustawień związanych z działaniem sys- temu.	(mstr. 34)

Pełny schemat menu

Tłumaczenie schematu menu znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszej Instrukcji Obsługi.



instrukcja.indd 15

2013-03-19 23:22:10



Ta funkcja umożliwia zmianę trybu pracy kosiarki na tryby: Quick Setup-Szybka konfiguracja, Custom Setup-Konfiguracja użytkownika lub Inactive-Bezczynny.

Wybór trybu pracy

Wybierz tryb pracy, aby robot koszący mógł działać automatycznie.







Musisz skonfigurować wybrany tryb pracy, zanim kosiarka zacznie w nim działać automatycznie.

UWAGA:

- Zobacz "Quick Setup"- Szybka konfiguracja (mstr. 17) i "Custom Setup"- Konfiguracja użytkownika (mstr. 22).

Wybierz [1.Quick Setup]-[1.Szybka konfiguracja] lub [2.Custom Setup] -[2.Konfiguracja użytkownika].



Wciśnij przyciske. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

Wstrzymywanie trybów pracy

Masz możliwość wstrzymania automatycznej pracy robota koszącego. Możesz korzystać z tej funkcji w sytuacji, gdy nie będziesz obecny przez krótki czas i nie będziesz w stanie nadzorować urządzenia.



Skonfiguruj to ustawienie, aby dezaktywować tryb [Quick Setup]-Szybka konfiguracja i [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika i zatrzymać pracę robota koszącego.

Wybierz [3.Mower Inactive] -[3.Bezczynny].



Wciśnij przycisk €. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

instrukcja.indd 16



Szybka konfiguracja [Quick Setup]

Za pomocą tej funkcji możesz zmienić ustawienia trybu Quick Setup - Szybkiej konfiguracji.

UWAGA:

 Zobacz [Quick Setup]-Szybka konfiguracja (str. 17) i [Custom Setup]- Konfiguracja użytkownika (mstr. 22).

Ustawianie dnia i czasu pracy

Możesz wybrać dzień i czasy pracy robota koszącego.



■ Ekran główny → [2.Quick Setup] → [1.Timer]-Zegar



Konfiguracja ustawień strefy

Poza domyślnym trybem [Qiuck Setup]-Szybka konfiguracja - [Zone 1] Strefa 1 (którego ustawienia nie mogą być zmienione), dostępna jest także podlegająca zmianom [Zone 2] Strefa 2. Specyficzne ustawienia strefowe są następujące.



Do momentu, gdy robot koszący nie dotrze do określonego punktu, przemieszcza się bez koszenia.

[1.Wire Exit Location]-[1.Punkt rozpoczęcia pracy] (mstr. 18)

- Ustaw odległość od stacji dokującej do punktu rozpoczęcia koszenia.



Ustaw współczynnik pracy w strefie, jeśli chcesz kosić częściej w określonej strefie. Na przykład, jeśli ustawisz współczynnik 30%, kosiarka będzie pracować 3 na 10 razy w Strefie 2, natomiast 7 na 10 razy w Strefie 1.

[2.Zone Proportion %]-[2.Proporcje strefy %] (mstr. 19)

Ustawienie punktu rozpoczęcia pracy robota koszącego

■ Ekran główny → [2.Quick Setup] → [2.Zone]-Strefa [1.Wire Exit Location]-Punkt rozpoczęcia pracy



Ustawienie proporcji koszenia pomiędzy Strefą 1, a Strefą 2

Ekran główny → [2.Quick Setup] → [2.Zone]-Strefa [2.Zone Proportion (%)]-Proporcje strefy (%)

Możesz ustawić współczynnik, który określi częstotliwość koszenia w poszczególnych strefach. Na przykład, jeśli ustawisz współczynnik 30%, kosiarka będzie pracować 3 cykle na 10 w Strefie 2, natomiast 7 cykli na 10 w Strefie 1. Wprowadź wartość procentową.

Wciśnij przycisk . Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Ustawienie ścieżki koszenia

Ekran główny → [2.Quick Setup] → [2.Zone] → [3.Mowing Pattern]--Ścieżka koszenia

Specyficzne ustawienia kierunku jazdy podczas koszenia są następujące.



4 USTAWIENIA MENU

Wciśnij przycisk, aby powrócić do poprzedniego menu.

Ustawienie odległości, na którą robot koszący może wyjeżdżać poza obszar wyznaczony przewodem granicznym Ekran główny → [2.Quick Setup] → [2.Zone] → [4.Area]-Obszar

Gdy robot koszący wykryje przewód graniczny, może wyjechać poza obszar wyznaczony przewodem, aby skosić trawę na zewnętrznych krawędziach określonej strefy. Możesz dokonać ustawienia odległości, na którą kosiarka może wyjechać poza obszar koszenia. Wprowadź wartość od 20 cm do 45 cm.

Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

3

2

Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

Potwierdzanie ustawień trybu

Możesz używać ekranu podsumowania, aby dokonać szybkiego sprawdzenia ustawień dla trybu [Quick Setup]-Szybka konfiguracja.



■ Ekran główny → [2.Quick Setup] → [3.Summary]-Podsumowanie

Ustawienia [Quick Setup]-Szybka konfiguracja są kolejno wymienione. Możesz sprawdzić każde poszczególne ustawienie. Sprawdź podsumowanie przewijając menu za pomocą przycisków ze strzałką w górę/w dół.



Ten symbol oznacza, że _istnieje następna strona. Użyj przycisków () / (↓), aby zmienić stronę.

Anulowanie ustawień trybu

Możesz anulować dotychczasowe ustawienia danego trybu.



Ekran główny ⇒ [2.Quick Setup] ⇒ [4.Reset]-Reset

Wybierz [1.Yes]-[1.Tak].

Uruchom to polecenie, aby przywrócić wszystkim ustawieniom ich wartości fabryczne.

UWAGA:

 Zanim skorzystasz z tej opcji, najpierw skonsultuj się ze swoim dilerem.



Wciśnij przycisk . Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

instrukcja.indd 21

Konfiguracja użytkownika [Custom Setup]

Ustawienie dnia, czasu i strefy pracy

Możesz ustawić dzień i czas pracy robota koszącego. Możesz także określić konkretną strefę koszenia dla każdego czasu pracy.



■ Ekran główny → [3.Custom Setup] → [1.Timer]-Zegar

Skonfiguruj to ustawienie, jeśli chcesz, aby robot koszący pracował w określone dni i w określonym czasie, jak również na konkretnym obszarze. Możesz ustawić pracę o dwóch różnych porach w ciągu jednego dnia.

UWAGA:

- Zobacz "Ustawienie punktu rozpoczęcia pracy robota koszącego" (mstr. 24).

Wybierz dzień, w którym chcesz, aby kosiarka pracowała. Zaznacz odpowiednie pole wciskając \bigcirc . Wybierz [0.OK]. 3 Wciśnije, aby przejść do ustawień ekranu zegara. Wprowadź czas rozpoczęcia i czas 5 zakończenia pracy w 24-godzinnym formacie dla [Timer 1]-[Zegar 1]. Wprowadź numer, aby wybrać strefę. 6 Jeśli to konieczne, wprowadź także czas rozpoczęcia i zakończenia pracy w 24-godzinnym formacie dla [Timer 2]-[Zegar 2]. Wprowadź numer, aby wybrać strefę. 8 Wciśnij przyciske. 0 Wyświetli się komunikat "Aktywowano". Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.



Konfiguracja ustawień strefy

Możesz ustawić do 5 różnych stref, w których kosiarka będzie pracować. Specyficzna konfiguracja stref jest następująca.



Do momentu, gdy robot koszący nie dotrze do określonego punktu rozpoczęcia pracy, przemieszcza się bez koszenia.

- Ustaw odległość od stacji dokującej do punktu rozpoczęcia koszenia.

Q [1.Wire Exit Location]-[1.Punkt rozpoczęcia pracy] (mstr. 18)

Ustaw kąt, pod którym kosiarka odjedzie od przewodu granicznego w celu rozpoczęcia pracy.

<u>ှိ [2.Exit Angle]-[2.Kąt wyjazdu]</u> (ကstr. 24)

 Ustaw kąt wyjazdu, gdy kosiarka dociera do miejsca określonego przez [1.Wire Exit Location]-[1.Punkt rozpoczęcia pracy].

Ustaw odległość, na którą kosiarka możewyjechać poza obszar wyznaczony przez przewód graniczny. **Q [1.Wire Overlap]-[1. Dystans przekroczenia przewodu]w [4.Area]** -**[4.Obszar]**(mstr. 25)



Aby przejechać przez wąskie przejście pomiędzy strefami, uruchom kosiarkę dokładnie nad przewodem granicznym. $\[[1.CW]-[1.Zgodnie]$ z ruchem wskazówek zegara] lub [2.ACW]-[2.Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara] w [1.Wire Exit Location]-[1.Punkt rozpoczęcia pracy] (mstr. 18)

Aby przejechać przez wąskie przejście pomiędzy strefami, **parametr** ten powinien być ustawiony do minimalnej wartości. *Q* [2.Passage Width (Out)]-[2.Szerokość ścieżki dojazdu do strefy] w [4.Area]-[4.Obszar] (mstr. 26) - Określ odległość kosiarki od przewodu granicznego.

Ustawienie punktu rozpoczęcia pracy robota koszącego

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [2.Zone] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] → [1.Wire Exit Location]-Punkt rozpoczęcia pracy



 Ustawienie kąta (zakresu), w którym kosiarka odjeżdża od przewodu granicznego, gdy rozpoczyna koszenie

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [2.Zone] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] → [2.Exit Angle]-Kąt wyjazdu



24

instrukcja.indd 24

Ustawienie ścieżki koszenia

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [2.Zone] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] → [3.Mowing Pattern]-Ścieżka koszenia



Ustawienie odległości, na którą robot koszący może wyjeżdżać poza obszar wyznaczony przewodem granicznym oraz odległości wewnętrznej strefy roboczej od przewodu

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [2.Zone] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] → [4.Area] → [1.Wire Overlap]-Dystans przekroczenia przewodu

Gdy robot koszący wykryje przewód graniczny, może wyjechać poza obszar wyznaczony przewodem, aby skosić trawę na zewnętrznych krawędziach określonej strefy. Możesz dokonać ustawienia odległości, na którą kosiarka może wyjechać poza obszar koszenia.



Wciśnij przycisk*.* Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

Ponadto, możesz dokonać ustawienia odległości jazdy kosiarki od przewodu granicznego od wewnątrz, gdy urządzenie porusza się wzdłuż przewodu (np. przejazd do obszaru roboczego).

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [2.Zone] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] → [4.Area] → [2.Passage Width (Out)]-Szerokość ścieżki dojazdu do strefy

Kosiarka wykrywa pole magnetyczne emitowane przez przewód graniczny i porusza się pomiędzy przewodem, a określoną wartością w sposób losowy podczas przejazdu do punktu rozpoczęcia koszenia.

Ustawienie	Odległość
0	Kosiarka porusza się blisko wzdłuż przewodu granicznego, co jest naj- lepszym ustawieniem do przejazdu wąską ścieżką.
	Kosiarka porusza się w sposób losowy po maksymalnym możliwym
10	obszarze pomiędzy przewodem granicznym, a krawędzią pola ma- gnetycznego. Dzięki każdorazowej zmianie toru jazdy można uniknąć pozostawienia śladów kół na trawie.

Wprowadź ustawienie numeru.



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

UWAGA:

 Siła pola magnetycznego różni się w zależności od długości przewodu granicznego. Pole magnetyczne słabnie, gdy przewód jest dłuższy, natomiast krótszy przewód wzmacnia siłę pola magnetycznego.

Potwierdzanie ustawień trybu

Możesz używać ekranu podsumowania, aby dokonać szybkiego sprawdzenia ustawień dla trybu [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika.



Potwierdzanie ustawień dnia i czasu pracy

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [3.Summary] → [1.Timer]-Zegar

Ustawienia dnia i czasu pracy w trybie [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika są kolejno wymienione. Możesz sprawdzić każde poszczególne ustawienie.



Wciśnij przycisk*.*€





Potwierdzanie ustawień dla stref 1 - 5

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [3.Summary] → [2.Zone]-Strefa

Ustawienia strefy w trybie [Custom Setup] -Konfiguracja użytkownika są kolejno wymienione. Możesz sprawdzić każde poszczególne ustawienie. Sprawdź podsumowanie przewijając menu za pomocą przycisków ze strzałką w górę/w dół.

Wciśnij przycisk*.*€



Ten symbol oznacza, że istnieje następna strona. Użyj przycisków () / (), aby zmienić stronę

Zarządzanie ustawieniami trybu

Masz możliwość przeprowadzania takich czynności jak anulowanie ustawień trybu Custom Setup-Konfiguracja użytkownika i kopiowanie ustawień trybu Quick Setup-Szybka konfiguracja do trybu Custom Setup-Konfiguracja użytkownika.



Anulowanie ustawień strefy

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [4.Reset] → [2.Reset All Zones]-Reset wszystkich stref

W tym trybie możesz dokonać anulowania wszystkich ustawień związanych ze strefą.



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Wciśnij przycisk , aby powrócić

do poprzedniego menu.

Wybierz [1.Yes]-Tak.

USTAWIENIA MENU

Usuwanie ustawień czasu pracy

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [4.Reset] → [1.Reset All Timers]-Reset wszystkich zegarów

 W tym trybie możesz anulować wszystkie ustawienia zegara.
 1
 Wybierz [1.Yes]-[1.Tak].

 W tym trybie możesz anulować wszystkie ustawienia zegara.
 2
 Wciśnij przycisk ⊕. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

 W tym trybie możesz anulować wszystkie ustawienia zegara.
 2
 Wciśnij przycisk ⊕. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

 W tym trybie możesz anulować wszystkie ustawienia zegara.
 3
 Wciśnij przycisk ⊕, aby powrócić do poprzedniego menu.

Anulowanie wszystkich ustawień trybu

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [4.Reset] → [3.Reset All]-Reset wszystkich ustawień



 Kopiowanie ustawień trybu Quick Setup-Szybka konfiguracja do trybu Custom Setup-Konfiguracja użytkownika

Ekran główny → [3.Custom Setup] → [4.Reset] → [4.Copy Quick Setup]-Kopiuj Szybką konfigurację

Możesz kopiować ustawienia dnia i czasu z podmenu [Zone 2] –Strefa 2 w trybie [Quick Setup]-Szybka konfiguracja Wybierz [1.Yes]-[1.Tak].

Wciśnij przycisk . Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Testowanie ustawień

Potwierdzenie sygnału przewodu granicznego Możesz sprawdzić, czy sygnał wysyłany z przewodu granicznego dociera do kosiarki i jaką siłę ma ten sygnał.



Wskaźnik czujnika obszaru	Siła sygnału
Lv0	Brak sygnału pętli
Lv1	Słaby
Lv5	Średni
Lv10	Mocny

Testowanie działania robota koszącego

Możesz sprawdzić, czy kosiarka prawidłowo powraca do stacji dokującej i czy wykonuje pracę zgodnie z ustawieniami poszczególnych trybów i stref.



Sprawdzanie, jak robot koszący powraca do stacji dokującej

Ekran główny → [4.Test] → [2.Test Setup]-Testowanie ustawień → [0.Home]-Baza

Możesz przetestować, czy robot koszący prawidłowo powróci do stacji dokującej.

UWAGA:

- Test przeprowadzaj, gdy kosiarka nie jest podłączona do stacji dokującej.

Wybierz [1.Yes]-[1.Tak].



3

Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Zamknij pokrywę panelu sterowania. Kosiarka powraca do stacji dokującej. Gdy test jest zakończony, wyświetla się kompletny komunikat.



Sprawdzanie działania kosiarki w ustawionej strefie

Ekran główny → [4.Test] → [2.Test Setup] → [1.Zone 1] ~ [5.Zone 5] – Strefa 1 ~ Strefa 5

3

Możesz sprawdzić czy robot koszący prawidłowo kosi w określonej strefie.

[Quick Setup]-Szybka konfiguracja: Strefa 1 do 2 [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika: Strefa 1 do 5

UWAGA:

- Test przeprowadzaj, gdy kosiarka jest podłączona do stacji dokującej.
- Jeśli włączone jest ustawienie [Mower Inactive]--Bezczynny w trybie [Auto Mode]-Tryb auto, funkcja ta nie może być użyta.

Wybierz [1.Yes]-[1.Tak].
Wciśnij przycisk .
Wyświetli się komunikat "Aktywowano".
Zamknij pokrywę panelu sterowania. Kosiarka przeprowadza działanie testujące w wybranej strefie. Gdy test jest zakończony, wyświetla się kompletny komunikat.
Wciśnij przycisk .
, aby powrócić do poprzedniego menu.



Changing Time

Jest to całkowity czas ładowania.-

2013-03-19 23:22:22

Przeglądanie historii pracy kosiarki ■ Ekran główny → [5.History] → [1.Operating History] → [2.Work History]-Historia pracy Sprawdź historie przewijając menu za pomocą przycisków ze strzałką Masz możliwość przeglądu historii pracy kosiarki w górę / w dół. (kiedy robot koszący kosił), historii powrotu (kiedy wracał do stacji dokującej) oraz historii ładowania Wciśnij przycisk, aby powrócić do poprzedniego menu. (kiedy ładował baterię). History Sun Za każdym razem, gdy 13:27 kosiarka opuszcza stację <u>Cutting History</u> dokującą po doładowaniu 06: 0min 01: 0min baterii, dodawany jest nowy 02: Umin 07: Umin wpis na liście historii. 03: 08: 0min 0min Najnowszy wpis jest 04: 0min 09: 0min oznaczony numerem [01], 0min 🕄 05: 0min 10: a najstarszy numerem [10]. Ten symbol oznacza, że istnieje następna strona. History Sun Użyj przycisków () / (), aby 13:27 przejść do następnej strony Histo <u>Charge</u> 06: 01: 0min 0min(🚖 Czas ostatniego ładowania baterii jest wyświetlany jako 02: 07: Umin Umin 03: 0min 08: 0min pierwszy. 04: 0min 09: 0min

05:

0min

10:

0min

32

2013-03-19 23:22:22

Przeglądanie historii usterek

Możesz przeglądać historię usterek (jeśli takowe wystąpiły).



Ekran główny → [5.History] → [2.Fault History]-Historia usterek

Historia błędów, które się pojawiły, jest rejestrowana.

Wybierz historię usterek za pomocą przycisków ze strzałką w górę/w dół.

2

1

Wciśnij przycisk (). Wyświetla się informacja dotycząca usterki. Szczegółowe informacje na temat usterek znajdziesz w rozdziale "6.ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW" (mstr. 47)

Wciśnij przycisk, aby powrócić do poprzedniego menu.

Najnowszy wpis dot. błędu —— jest wyświetlany jako pierwszy. Wciśnij przycisk (), aby uzyskać więcej informacji.	History <u>1.3A051 01.10.12</u> 2.3A024 01.10.12 3.3A013 01.10.12 4.3A052 01.10.12 5.3A051 01.10.12	Sun 13:27 11:13 11:38 11:38 11:31 11:25	Symbol ten oznacza, że ist- nieje następna strona. Użyj przycisków ① / ④, aby zmienić stronę.
Wyświetla się informacja dotycząca usterki i czas pojawienia się błędu.	History Fault History 03:Lift sensor Fault 01.10.2012 11:15	Sun 13:27	

4 USTAWIENIA MENU

instrukcja.indd 33

Inne ustawienia systemu

Ustawienie stacji dokującej

Skonfiguruj ustawienia stacji dokującej.



Wybieranie rodzaju kodowania sygnału stacji dokującej

Ekran główny → [6.System Setup] → [1.Station Setup]-Ustawienia stacji dokującej → [1.Station Signal]-Sygnał stacji

Ustawienie to jest bezpośrednio związane z typem kodowania sygnału emitowanego przez przewód graniczny (typ 1, 2, 3 lub 4). Możesz zmienić rodzaj kodowania sygnału, który dociera do kosiarki ze stacji dokującej. Jest to przy-

datne, jeśli chcesz uniknąć zakłóceń sygnału z innych kosiarek.



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

Wyznaczanie kierunku ruchu kosiarki

Ekran główny → [6.System Setup] → [1.Station Setup] → [2.Loop Direction]-Kierunek pętli

Ustawienie to jest bezpośrednio związane z typem kodowania sygnału emitowanego przez przewód graniczny (typ 1, 2, 3 lub 4). Możesz zmienić kierunek ruchu kosiarki w stosunku do stacji dokującej. Wybierz [1.Clockwise(CW)] lub [2. Anticlockwise(ACW)]

Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".




Ustawienie szerokości ścieżki powrotu kosiarki do stacji dokującej

Ekran główny → [6.System Setup → [1.Station Setup] → [3.Passage Return Width]-Szerokość ścieżki powrotu

Możesz ustawić, w jakiej odległości od przewodu granicznego kosiarka powraca do stacji dokującej.

UWAGA:

 Ustawienie to musi być skonfigurowane do wartości niższej, niż najniższa ustawiona wartość w [Passage Width (Out)]-Szerokość ścieżki dojazdu do strefy dla którejkolwiek ze stref.

Ustawienie	Odległość
0	Kosiarka porusza się blisko wzdłuż przewodu granicznego, co jest naj- lepszym ustawieniem do przejazdu
	wąską ścieżką.
10	Kosiarka porusza się w sposób lo- sowy po maksymalnym możliwym obszarze pomiędzy przewodem granicznym, a krawędzią pola ma- gnetycznego. Dzięki każdorazowej zmianie toru jazdy można uniknąć pozostawienia śladów kół na trawie.

 Siła pola magnetycznego różni się w zależności od długości przewodu granicznego. Pole magnetyczne słabnie w miarę wydłużania przewodu granicznego. Wprowadź ustawienie numeru.



Wciśnij przycisk . Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

Ustawienie trybu Ręcznej konfiguracji-Manual Mode

Skonfiguruj ścieżkę koszenia oraz odległość, na jaką kosiarka może przekraczać przewód graniczny w trybie Manual Mode-Ręczna konfiguracja.



Ustawienie ścieżki koszenia



W ustawieniu **[1.Random]-[1.Dowolna]**, gdy robot koszący wykrywa przewód graniczny, zawraca pod szerokim kątem. Jest to najbardziej efektywne ustawienie do koszenia dużych, otwartych terenów trawy. Używaj tego ustawienia do normalnej pracy. W ustawieniu **[2.Directional]-[2.Kierunkowa]** gdy robot koszący wykrywa przewód graniczny, zawraca pod kątem ostrym. Ta opcja używana jest do koszenia wąskich obszarów.



Ekran główny → [6.System Setup] → [2.Manual Mode Setup]-Ustawienia trybu ręcznego → [1.Mowing Pattern]-Ścieżka koszenia

Istnieje możliwość ustawienia toru poruszania się kosiarki podczas koszenia. W programowaniu ścieżki koszenia, dostępne jest również ustawienie [3.Mixed]-[3.Mieszana].W tej opcji kosiarka naprzemiennie porusza się Dowolną i Kierunkową ścieżką koszenia w regularnych odstępach czasu. Wybierz [1.Random]-[1.Dowolna], [2.Directional]-[2.Kierunkowa] lub [3.Mixed]-[3. Mieszana].



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Ustawienie odległości, na którą robot koszący może przekraczać obszar wyznaczony przewodem granicznym

■ Ekran główny → [6.System Setup → [2.Manual Mode Setup] → [2.Area]-Obszar

Gdy robot koszący wykryje przewód graniczny, może nieznacznie wyjechać poza obszar wyznaczony przewodem, aby skosić trawę na zewnętrznych krawędziach określonej strefy. Możesz dokonać ustawienia odległości, na którą kosiarka może wyjechać poza obszar koszenia.





Wciśnij przycisk . Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Wciśnij przycisk €, aby powrócić do poprzedniego menu.



36

2013-03-19 23:22:25

Ustawienie języka wyświetlacza

Możesz ustawić wyświetlane menu w preferowanym języku.



Ekran główny → [6.System Setup] → [3.Language]-Język

Wybierz preferowany język.

Wybierz jeden spośród 8 wyświetlanych na ekranie języków.



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".

3

Wciśnij przycisk e, aby powrócić do poprzedniego menu.

Ustawienie wewnętrznej daty i czasu

Masz możliwość ustawienia w kosiarce wewnętrznej daty i czasu.



Ekran główny → [6.System Setup] → [4.Date and Time]-Data i czas



Ustawienia zabezpieczające

Ustawienia zabezpieczające chronią kosiarkę przed obsługą przez osoby niepowołane oraz zabezpieczają przed działaniem w okresach przerwy od pracy.



Ustawienie alarmu

Ekran główny → [6.System Setup] → [5.Security]-Zabezpieczenie → [1.Alarm]-Alarm

Ustawienie to włącza lub wyłącza alarm. Ustawienie [2.OFF]-Wyłączony, powoduje wyłączenie wszystkich alarmów, z wyjątkiem alarmu ostrzegawczego przed rozpoczęciem rotacji ostrzy.

UWAGA:

 Ustawienie [2.OFF]-Wyłączony wyłącza również alarm bezpieczeństwa, który jest uruchamiany, gdy trzykrotnie z rzędu zostanie wprowadzony błędny numer PIN.



UWAGA:

 Aby wyłączyć tę funkcję, wybierz [2.OFF]-Wyłączony.



Wciśnij przycisk €, aby powrócić do poprzedniego menu.

Zmiana numeru PIN (Personal Identification Number)-(Osobisty numer identyfikacyjny)

UWAGA:

- Zapisz swój numer PIN w odpowiednim miejscu. Zobacz "ARKUSZ KONTROLNY DILERA" (str. 66). Jeśli zapomnisz numeru PIN, skontaktuj się ze swoim dilerem.

Ekran główny → [6.System Setup] → [5.Security] → [2.Create a PI-N]-Utwórz PIN

Możesz zmienić numer PIN, który używany jest do odblokowywania menu panelu sterowania. Upewnij się, że zmieniłeś numer PIN, aby zapobiec kradzieży kosiarki, nieautoryzowanemu dostępowi itp. Wprowadź nowy numer PIN za pomocą przycisków numerycznych.

Wciśnij przycisk e. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Zawieszanie pracy robota koszącego na określony czas



Ekran główny → [6.System Setup] → [5.Security] → [3.Immobilizer]--Immobilizer

Możesz zatrzymać pracę kosiarki po ustalonym okresie czasu (np. gdy planujesz udać się na wakacje).

Wybierz [1.ON]-[1.Włączony], aby uruchomić tę funkcję. UWAGA:

 Aby wyłączyć tę funkcję, wybierz [2.OFF]-Wyłączony i przejdź do kroku 4.

Wciśnij przycisk*∕*e.



Wprowadź liczbę dni (maks. do 30), po upływie których kosiarka zawiesi pracę. Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Ustawienia dźwięku menu

Możesz ustawić dźwięk/brak dźwięku przycisków przy ich wciskaniu.



Ekran główny → [6.System Setup] → [6.Sound]-Dźwięk

Możesz ustawić, czy przyciski panelu sterowania wydają lub nie wydają dźwięku przy wciskaniu.

Wybierz [1.ON]-[1.Włączony] lub [2.OFF]-[2.Wyłączony].



Wciśnij przycisk (). Wyświetli się komunikat "Aktywowano".



Wciśnij przycisk , aby powrócić do poprzedniego menu.

UŻYTKOWANIE

Sprawdzenie obszaru koszenia

Zanim kosiarka rozpocznie pracę, upewnij się, że na obszarze roboczym nie przebywają zwierzęta, a teren jest wolny od przedmiotów obcych.

UWAGA:

- Jeśli na obszarze pracy są jakieś dziury (jak np. królicze nory itp.), zasyp je, aby teren był równy. Okresowo sprawdzaj obszar roboczy, czy nie pojawiły się na nim dziury lub jamy.

Upewnij się również, że wysokość trawy jest nie większa niż 7 cm.



Jeśli wysokość trawy wynosi powyżej 7 cm, najpierw skoś trawe za pomocą standardowej kosiarki.

Podłączenie do źródła zasilania

Gdy podłączasz źródło zasilania, postępuj wg kroków zamieszczonych poniżej. Gdy odłączasz źródło zasilania, postępuj w kolejności odwrotnej do poniżej wymienionych kroków. Szczegółowe informacje na temat przenoszenia transformatora lub zmiany gniazda zasilania, uzyskasz u swojego dilera.

Zdejmij pokrywę złącza w stacji dokującej.





Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do wewnętrznego złącza stacji dokującej.

UWAGA:

Podczas odłączania złączy należy podnieść zacisk.



Przymocuj pokrywę złącza stacji.

(Przewód zasilający i przewód graniczny powinny przejść przez wycięcie w pokrywie złącza.)



Podłącz przewód zasilający i złącze transformatora.

UWAGA:

- Podczas odłączania złączy należy podnieść zacisk.



Podłącz wtyczkę transformatora do gniazdka o określonym napięciu. Napięcie w gniazdku dla typów EAE i EAS: AC 230 V Napięcie w gniazdku dla typu EAB: AC 240 V







Sprawdzenie kosiarki

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy kosiarka jest odpowiednio i całkowicie podłączona do stacji dokującej.



Kolor	Opis
Zielona	Ustawienie sygnału stacji dokującej jest prawidłowe.
Żółta (mrugająca)	Wystąpił problem z sygnałem - rozłączenie przewodu granicznego.
Czerwona	Skontaktuj się z dilerem.

Lampka powyżej wtyku ładowania zmienia się następująco:

UWAGA:

- Jeśli robot koszący nie jest prawidłowo podłączony do stacji dokującej, nie może ładować baterii.
- Nie dotykaj złącza ładowania. W przeciwnym razie możesz doznać obrażeń.



Włączanie / wyłączanie

Włączanie zasilania

Po naładowaniu baterii wciśnij przycisk () (ON)-WŁ., aby włączyć kosiarkę. Przycisk () (ON)-WŁ. znajduje się na panelu sterowania w tylnej części kosiarki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wkładaj palca pod zamkniętą osłonę panelu sterowania lub osłonę pokrętła regulacji wysokości.
- Gdy chcesz zatrzymać kosiarkę, podchodź do urządzenia od tyłu. Podchodzenie do kosiarki od przodu lub od innej strony może doprowadzić do niezamierzonego zetknięcia z urządzeniem, co z kolei może spowodować, że upadniesz, gdy kosiarka ruszy.



Wciśnij ręczny przycisk STOP. Otworzy się pokrywa osłaniająca panel sterowania.



Wciśnij przycisk () (ON)-WŁ. na panelu sterowania.



Włączone zostaje zasilanie i wyświetla się ekran startowy.

Wyłączanie zasilania



Wciśnij ręczny przycisk STOP. Otworzy się pokrywa osłaniająca panel sterowania.

Włączanie/wyłączanie zasilania / Aktywacja ustawień



Wciśnij przycisk 🔘 (OFF)-WYŁ. na panelu sterowania.



UWAGA:

- Jeśli wyłączysz zasilanie, kosiarka nie rozpocznie ponownie pracy, nawet jeśli ustawiłeś zegar.

Aktywacja ustawień

Wprowadzenie numeru PIN (osobisty numer identyfikacyjny)

Gdy włączasz kosiarkę, musisz wprowadzić swój numer PIN.

Wprowadź PIN za pomocą przycisków numerycznych.

UWAGA:

 Aby zmienić PIN, zobacz rozdz. "4. USTAWIENIA MENU" (mstr. 14).

System Setup	Sun 13:27
Input your PIN	
System Setup Security	Sun 13:27
Input your PIN	

Wciśnij przycisk*€*. Wyświetli się ekran główny.

UWAGA:

- Jeśli wprowadzisz błędny PIN 3 razy pod rząd, panel sterowania zostanie zablokowany na 5 min. i w tym czasie nie można wykonać żadnej operacji.
- Jeśli zapomnisz numeru PIN, skontaktuj się ze swoim dilerem.
- Jeśli wyświetli się komunikat o błędzie, zapoznaj się z rozdz. "6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW" (mstr. 47).

Aktywacja trybu pracy

Poniższa instrukcja jako przykład opisuje tryb [Quick Setup]-Szybka konfiguracja. Dostępny jest również tryb [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika oraz tryb [Inactive]-Bezczynny. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat funkcji poszczególnych trybów, zapoznaj się z rozdz. "4. USTAWIENIA MENU" (mstr. 14).



Z poziomu ekranu głównego, wciśnij przycisk*€*.

UWAGA:

 Jeśli nie używasz panelu sterowania przez czas dłuższy niż 1 minuta, w lewym dolnym rogu ekranu wyświetli się komunikat "Please, press ENT key" - "Wciśnij klawisz ENT".
 W tej sytuacji wciśnij przycisk i wybierz [1.Menu].



Aktywacja ustawień



Wprowadzanie ustawień jest w tym momencie zakończone. Robot koszący rozpoczyna pracę o czasie zaprogramowanym dla trybu [Quick Setup]-Szybka konfiguracja. Aby zasięgnąć szczegółowych informacji na temat ustawień, zapoznaj się z rozdz. "4.USTAWIENIA MENU" (mstr. 14).

UWAGA:

- Jeśli po wprowadzeniu tych ustawień wciśniesz przycisk 💿 (OFF-Wył.), nie nastąpi aktywacja kosiarki.

Regulacja wysokości noży

Ustawienie wysokości noży określa, jak wysoko, bądź nisko zostanie przycięta trawa. Sprawdź wysokość cięcia na małym obszarze i dostosuj ustawienie wysokości noży zgodnie ze swoimi preferencjami.

A NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Zanim przystąpisz do przeprowadzania poniższej procedury upewnij się, że wcisnąłeś ręczny przycisk STOP.

UWAGA:

- Unikaj zbyt krótkiego przycinania trawy za jednym razem. Trawę należy kosić stopniowo krok po kroku (z poziomu 5 do 1).



Wciśnij ręczny przycisk STOP. Otworzy się pokrywa panelu sterowania.









3

Obróć pokrętłem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby obniżyć ostrza lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść ostrza. Aby ustawić orientacyjną wysokość ostrzy (cięcia), posłuż się cyframi umieszczonymi na pokrętle.

III C

Przybliżone wysokości noży dla każdego ustawienia pokrętła:

Ustawienie	Przybliżona wysokość noży
1	2 cm
2	3 cm
3	4 cm
4	5 cm
5	6 cm
5	6 cm







Zamknij pokrywę osłaniającą pokrętło regulacji wysokości noży oraz pokrywę panelu sterowania.



Jeśli chcesz dokonać dodatkowych regulacji, powtórz powyższą procedurę.

Cotygodniowa inspekcja

Sprawdź kosiarkę i stację dokującą raz w tygodniu, aby usunąć z nich trawę i inne zanieczyszczenia. Sprawdź również ostrza i tarczę noży, czy nie zostały uszkodzone oraz skontroluj, czy nie pojawiły się inne problemy.

Czyszczenie kosiarki i stacji dokującej

Po zakończeniu koszenia, zarówno na powierzchni, jak i od spodu kosiarki, stacji dokującej i wtyku do ładowania mogą nagromadzić się resztki trawy i innych zanieczyszczeń. Aby dowiedzieć się, jak czyścić kosiarkę, zapoznaj się z rozdz. "7. KONSERWACJA" (mstr. 49).

Sprawdzenie ostrzy i tarczy noży pod kątem uszkodzeń

W trakcie koszenia ostrza i tarcza noży mogą ulec uszkodzeniu. Co tydzień należy regularnie sprawdzać ostrza i tarczę noży.

Aby dowiedzieć się, jak sprawdzać ostrza i tarczę noży, zapoznaj się z rozdz. "7. KONSERWACJA" (mstr. 49).



Przenoszenie kosiarki

Podczas przenoszenia robota koszącego, należy przestrzegać następujących zasad.

A NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie przenoś kosiarki ostrzami skierowanymi w swoją stronę.
- Uważaj, aby nie upuścić kosiarki w trakcie przenoszenia.
- Upewnij się, że wcisnąłeś ręczny przycisk STOP i wyłączyłeś kosiarkę, zanim przystąpisz do przeprowadzania poniższej procedury.
- Upewnij się, że podczas przenoszenia kosiarka, a zwłaszcza ostrza, nie dotyka nikogo z osób postronnych.
- Wciśnij ręczny przycisk STOP, aby otworzyć pokrywę panelu sterowania i następnie wciśnij przycisk

 (Off-Wył.).
- 2. Zamknij pokrywę panelu sterowania.
- 1. Podnieś kosiarkę chwytając urządzenie w przeznaczonym do tego miejscu.



UWAGA:

- Gdy przenosisz robota koszącego upewnij się, że zawsze chwytasz za miejsce specjalnie do tego przeznaczone (uchwyt) w dolnej tylnej części urządzenia. Przenoszenie kosiarki w inny sposób może prowadzić do obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza lub gniazdo do ładowania, jak również może przyczynić się do
- upuszczenia kosiarki, a tym samym jej uszkodzenia.
 Nie podnoś, ani nie przenoś kosiarki, chwytając za otwór w przedniej części urządzenia.



 Nie przenoś kosiarki w momencie, gdy jest podłączona do stacji dokującej. Zarówno kosiarka, jak i stacja dokująca mogą w ten sposób ulec uszkodzeniu.



6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zanim skontaktujesz się z dilerem

W rzadkich przypadkach, gdy zdarzy Ci się napotkać problem w obsłudze robota koszącego i będziesz musiał skontaktować się z dilerem, upewnij się, że masz przygotowane w zasięgu ręki następujące źródła informacji:

- Instrukcja Obsługi
- · Dane dotyczące ostatniej pracy w ogrodzie.
- · Dane z menu [Fault History]-[Historia usterek]

Ekran główny 🔿 [5.History] 🔿 [2.Fault History]-Historia usterek

Komunikaty

Jeśli na ekranie panelu sterowania wyświetli się którykolwiek z opisanych niżej komunikatów, najpierw spróbuj zdiagnozować problem za pomocą poniższego przewodnika rozwiązywania problemów. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dilerem.

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie problemu
Keypad - Klawiatura	Wciśnięty został przycisk, podczas gdy kosiarka pracowała (z zamkniętą pokrywą panelu sterowania).	Otwórz pokrywę panelu sterowania i sprawdź, czy pod pokrywą nie utknął żaden przedmiot. Jeśli komunikat ten nadal będzie się wyświetlał po
ENT Key - Przycisk ENT (enter)	Przycisk "enter" został wciśnięty, podczas gdy kosiarka pracowała (z zamkniętą pokrywą panelu sterowania)	usunięciu przedmiotu spod pokrywy, skontaktuj się z dilerem.
No Operation: - Nie działa	Trzykrotnie z rzędu został wprowadzony nieprawidłowy numer PIN.	Odczekaj 5 min. i wprowadź prawidłowy numer PIN. Jeśli zapomniałeś numeru PIN, skontaktuj się z dilerem.
Clock Reset - Reset Zegara	Zapasowe zasilanie baterii zostało wyczerpane podczas długotermino- wego przechowywania. Nastąpił reset ustawień zegara.	Ustaw aktualną datę i czas. Czas musi być podany w 24-godzinnym formacie. Jeśli nie jest możliwe ustawienie zegara, skontak- tuj się z dilerem.
Battery voltage high - Wysokie napięcie baterii	Nadmierne ładowanie baterii.	Odłącz kosiarkę od stacji dokującej, włącz zasilanie na ON (Wł.) i poczekaj, aż komunikat zniknie. Jeśli komunikat nadal nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Battery voltage low - Niskie napięcie baterii	Słabe ładowanie baterii.	Podłącz kosiarkę do stacji dokującej. Jeśli komunikat nie zniknie, skontaktuj się z dilerem.
Battery Temp high - Wysoka temperatura baterii	Temperatura baterii jest za wysoka.	Włącz zasilanie (ON-Wł.) i poczekaj, aż komunikat zniknie. Jeśli komunikat nadal nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Battery Temp low - Niska temperatura baterii	Temperatura baterii jest za niska.	Umieść kosiarkę w miejscu, gdzie temperatura otoczenia wynosi 5°C lub wyżej, włącz zasilanie (ON-Wł.) i poczekaj, aż komunikat zniknie. Jeśli komunikat nadal nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Outside loop - Poza pętlą	Robot koszący wyjechał poza obszar wyznaczony przewodem granicznym.	Przenieś kosiarkę na obszar pracy. Jeśli komunikat nie zniknie sprawdź, czy łączniki przewodu granicznego są prawidłowo połączone oraz czy w pobliżu nie pracują inne roboty koszące. Jeśli komunikat nie zniknie, skontaktuj się z dilerem.
Obstruction de- tection - Wykryto przeszkodę	Została wykryta jakaś przeszkoda lub czujnik wykrywa jakiś przedmiot.	Wprowadź numer PIN, aby komunikat zniknął. Jeśli komunikat nie znika, skontaktuj się z dilerem.

instrukcja.indd 47

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie problemu
No loop signal - Brak sygnału pętli	Sygnał nie jest odbierany ze stacji dokującej.	Sprawdź zasilanie stacji dokującej. Jeśli komunikat nie znika lub dioda stacji dokującej mruga na żółto, sprawdź, czy łączniki przewodu granicznego są prawidłowo połączone i czy w pobliżu nie pracują inne roboty koszące. Jeśli komunikat nadal nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Excessive Tilt - Nad- mierne pochylenie	Kosiarka pracuje na nadmiernie pochylonym terenie.	Umieść kosiarkę na płaskiej nawierzchni i wprowadź numer PIN, aby komunikat zniknął. Jeśli komunikat nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Lifted - Podniesiona	Obudowa została przez coś podniesiona, np. przez kamień.	Wprowadź numer PIN, aby komunikat zniknął. Jeśli obudowa robota koszącego jest mocno uszkodzona lub komunikat nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Upside down - Od- wrócona	Kosiarka znajduje się w odwróconym położeniu, czyli górą do dołu.	Umieść kosiarkę na płaskiej nawierzchni i wprowadź numer PIN, aby komunikat zniknął. Jeśli komunikat nie znika, skontaktuj się z dilerem.
Area sensor - Czujnik obszaru Battery Error - Błąd baterii Battery Temperature -Temperatura baterii Blade motor blocked - Blokada napędu noży Blade motor relay - Przekaźnik napędu noży Charging control - Kontrola ładowania Clock - Zegar Communication error - Błąd komunikacji Data memory error - Błąd pamięci danych Display Unit error - Błąd jednostki/mechanizmu wyświetlacza Lift sensor - Czujnik podniesienia Manual stop - Ręczne zatrzymanie Motor ECU Error - Błąd silniczka ECU Motor sensor Blade - Czujnik napędu noży Motor sensor R - Czujnik lewy Motor sensor R - Czujnik prawy Obstruction sensor - Czujnik przewrotu Tilt sensor - Czujnik pochylenia Wheel motor blocked - Blokada napędu kół Wheel motor relay - Przekaźnik napędu kół Yaw sensor - Czujnik zjazdu z kursu		Skontaktuj się z dilerem.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Kosiarka nie może się naładować.	Sprawdź połączenia i ponownie spróbuj naładować kosiarkę. Jeśli nadal nie jest możliwe naładowanie urządzenia, skontaktuj się z dilerem.
Kosiarka nie może wjechać na teren pracy lub napęd i ostrza zatrzymały się.	Kosiarka spróbuje ominąć teren o nachyleniu większym niż 20°. Napęd kosiarki i ostrza zatrzymają się przy pochyłości terenu 35°±5°. Wprowadź numer PIN.
Kosiarka często się zatrzymuje.	Działanie kosiarki nie jest zagwarantowane, jeśli w pobliżu pracują inne urządzenia bezprzewodowe, zdalnie sterowane lub ogrodzenia elektryczne. Skontaktuj się z dilerem.
Kosiarka wyjeżdża poza obszar pracy lub działa odmiennie, niż została zaprogramowana.	Skontaktuj się z dilerem.
Przewód graniczny lub palik go mocu- jący poluzował się i wystaje z ziemi.	Uważaj, aby nie potknąć się o przewód lub palik. Skontaktuj się z dilerem.
Kosiarka wydaje dziwne dźwięki.	Skontaktuj się z dilerem.

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Okresowa kontrola i konserwacja

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania kosiarki oraz pracę na najwyższym poziomie, urządzenie musi być okresowo sprawdzane i konserwowane.

Okresowa konserwacja pomaga również wydłużyć żywotność serwisową robota koszącego.

W poniższej tabeli zawarto informacje dotyczące czasookresów serwisowania i rodzaju czynności konserwacyjnych do przeprowadzenia.

Zaleceniem Hondy jest wykonywanie corocznych przeglądów technicznych w Autoryzowanych Punktach Serwisowych. Wyspecjalizowany serwis przeprowadza serię różnego rodzaju inspekcji kosiarki, jak i aktualizacji oprogramowania, które nie mogą być wykonane przez właściciela/użytkownika.

Tabela przeglądów

REGULARNY OKRES SERWISOWANIA				
Wykonuj co wskazany okres czasu lub liczbę przepracowa- nych godzin, w zależności, co nastąpi pierwsze		Co tydzień	Co 1 rok lub 500 godzin (co nastą- pi wcześniej)	Strona
Noże ^{*1}	Sprawdź	0		(mstrona 53)
Tarcza noży ^{*1}	Sprawdź	0		(¤strona 53)
Ręczny przycisk STOP	Sprawdź		0	(¤strona 52)
Części obudowy*1	Oczyść	0		(¤strona 50)
	Sprawdź		O*2	-
Staaia dakuiaaa	Oczyść	0		(¤strona 51)
	Sprawdź		0	(¤strona 54)
Śruby stacji dokującej	Sprawdź-dokręć	O*3		(¤strona 54)
Tylne koła (napędowe)*1	Oczyść	0		(¤strona 50)
	Sprawdź		O*2	_
Przednie kółka	Oczyść	0		(mstrona 50)
(samonastawne)*1	Sprawdź		O*2	_

*1 Noże, tarcze noży, części obudowy, przednie kółka, tylne kółka (napędowe) powinny być wymieniane w razie potrzeby

*2 Te czynności powinny być wykonane przez autoryzowany serwis, jeśli nie jesteś biegłym mechanikiem i nie posiadasz odpowiednich narzędzi. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.

*3 Jeśli śruby się poluzują, dokręć je dokładnie. Aby uzyskać szczegółowe informacje, sprawdź podrozdz. "Instalacja" (mstr. 12).

Czyszczenie i sprawdzenie

W trakcie i po zakończeniu koszenia na obudowie i pod spodem kosiarki może nagromadzić się dużo trawy i innych zanieczyszczeń, poza tym ostrza mogą się mocno zużyć, ulec uszkodzeniu lub nie być w stanie dalej się obracać. Upewnij się, że dokonujesz inspekcji kosiarki zgodnie z powyższą tabelą przeglądów.

A NIEBEZPIECZEŃSTWO!

 Upewnij się, że wcisnąłeś ręczny przycisk STOP i wyłączyłeś kosiarkę z zasilania, zanim rozpoczniesz opisane w tym rozdziale procedury.

- Na czas przeprowadzania zabiegów konserwacyjnych, zakładaj grube rękawice robocze.

UWAGA:

- Odłącz kosiarkę od stacji dokującej zanim rozpoczniesz wykonywanie procedur konserwacyjnych.

Przygotowanie

Wykonuj poniższe czynności w miejscu osłoniętym przed opadami deszczu.



- · Załóż rękawice robocze.
- Gdy sprawdzasz ostrza, odwróć kosiarkę na bok.

Czyszczenie



▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie dotykaj ostrzy rękoma.
- Przestrzeń za tarczą noży czyść tylko za pomocą szczotki.
- Podczas sprawdzania lub czyszczenia kosiarki nie podnoś jej nad ziemię.
- Do czyszczenia kosiarki nie wolno używać rozpuszczalników, myjek wysoko-ciśnieniowych, węży ogrodowych itp.

Do czyszczenia kosiarki z trawy i zanieczyszczeń używaj jedynie szczotki i szmatki.

Usuwaj trawę i brud z następujących miejsc kosiarki:



Czyszczenie stacji dokującej

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

 Zanim przystąpisz do czyszczenia wtyczki transformatora, najpierw odłącz ją z gniazda zasilania w budynku (domu).

Do czyszczenia stacji dokującej używaj tylko szczotki.

Za pomocą szczotki oczyść z brudu i trawy stację dokującą, w szczególności miejsca, z którymi styka się kosiarka oraz wokół wtyku ładowania.



Sprawdzenie

Sprawdzenie ręcznego przycisku STOP

A NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie dotykaj ostrzy rękoma.
- Podczas sprawdzania lub czyszczenia kosiarki nie podnoś jej nad ziemię.

Sprawdzenie		Przybliżona wysokość noży
Ręczny przycisk STOP i pokrywa panelu sterowa- nia.	Prawidłowe działanie ręcznego przycisku STOP (i pokrywy panelu sterowa- nia).	Podczas przeprowadzania działania testo- wego kosiarki, wciśnij ręczny przycisk STOP. Jeśli kosiarka się nie zatrzyma (a pokrywa panelu sterowania nie otworzy), skontaktuj się z dilerem.



Wciśnij przycisk (On-Wł.) na panelu sterowania.



Uruchom [Test Setup]-[Ustawienia testu] (str. 30). W trakcie, gdy kosiarka jedzie, wciśnij ręczny przycisk STOP i sprawdź, czy się zatrzyma.





Sprawdzenie ostrzy i tarczy noży

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie dotykaj ostrzy rękoma.

UWAGA:

- Przytrzymaj kosiarkę przy ścianie, dla lepszego wsparcia.
- Nie podnoś kosiarki nad ziemię, gdy dokonujesz sprawdzenia.

Sprawdź ostrza i tarczę noży pod kątem ew. usterek.

Sprawdzenie		Czynność
Uszkodzenia ostrzy		Sprawdź wizualnie stan ostrzy. Jeśli są zniszczone lub uszkodzone, wymień na nowe (str. 55).
Noże	Obluzowane podstawy noży	Palcami sprawdź dokręcenie śrub, czy nie są obluzowane. Jeśli śruby są obluzowane, dokręć je do okre- ślonej wartości momentu dokręcenia. Zobacz "Wymiana noży - Instalacja" (str. 55).
Tarcza noży	Skrzywienie tarczy noży	Obróć tarczę noży i wizualnie sprawdź jej stan. Jeśli tarcza jest wygięta, skontaktuj się z dilerem.





Sprawdzenie stacji dokującej

Sprawdź stację dokującą pod kątem ew. usterek.

Sprawdzenie		Czynność
Stacja dokująca	Uszkodzenie stacji dokującej	Sprawdź wizualnie stację dokującą. Jeśli zauważysz jakiekolwiek uszkodzenia, skontaktuj się z dilerem.
Łączniki	Obluzowane łączniki stacji dokującej	Sprawdź wizualnie stan łączników. Jeśli są obluzowane, skontaktuj się z dilerem.



Sprawdzenie stacji dokującej

Sprawdź element(y)		Czynność
Stacja dokująca	Obluzowane śruby stacji dokującej	Sprawdź wizualnie śruby. Jeśli są obluzowane, dokręć je za pomocą płaskiego śrubokręta.





Wymiana noży

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Na czas przeprowadzania zabiegów konserwacyjnych, zakładaj grube rękawice robocze.

Jeśli po sprawdzeniu ostrzy noży okaże się, że muszą być wymienione na nowe, postępuj wg poniższej procedury. Aby zachować właściwe wyważenie, zawsze wymieniaj wszystkie trzy noże wraz ze śrubami. Numer katalogowy noża: 72511-VP7-000 Numer katalogowy śruby: 90103-VP7-000

UWAGA:

- Czynność ta wymaga odpowiedniej wiedzy technicznej, jak i specjalistycznych narzędzi. Jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i umiejętności, aby przeprowadzić poniższą procedurę wymiany, skontaktuj się z dilerem.

Demontaż



Sprawdź, czy zasilanie kosiarki jest wyłączone i odwróć urządzenie do góry kołami.



Zablokuj podstawę tarczy noży za pomocą klucza 24 mm tak, aby tarcza była unieruchomiona, gdy będziesz odkręcać śruby.



Odkręć śruby każdego noża za pomocą 4 mm klucza sześciokątnego.



Zablokuj tarczę noży

Instalacja



Włóż nowe śruby w otwór każdego nowego noża i lekko dokręć kluczem sześciokątnym.



Dokręć śruby kluczem dynamometrycznym do następujących wartości:

3.4~5.0 N • m (0.35~0.50 kgf • m, 2.5~3.6 lbf • ft)

UWAGA:

 Jeśli nie posiadasz klucza dynamometrycznego, czynność ta powinna być wykonana przez odpowiedni serwis.

Sprawdź, czy noże płynnie się obracają. Jeśli nie, ponownie je zdemontuj i zainstaluj śruby od nowa.





8 PRZECHOWYWANIE

Przeprowadzanie okresowej konserwacji jest konieczne, jeśli sezonowo przechowujesz robota koszącego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na ten temat, skontaktuj się ze swoim dilerem.

Przechowywanie w okresie zimowym:

Bardzo ważne jest, aby przed odstawieniem do przechowywania robot koszący i stacja dokująca były dokładnie oczyszczone. Oprócz tego przed magazynowaniem bateria kosiarki powinna zostać naładowana, a miejsce przechowywania powinno być suche i osłonięte od wpływu zimowej pogody (mrozu itp.). Oryginalne opakowanie, dostarczane wraz z kosiarką, jeśli nadal je posiadasz, może również posłużyć jako rodzaj dodatkowego zabezpieczenia urządzeń przed wpływem czynników zewnętrznych.

Komponenty elektryczne:

Stanowczo zaleca się, aby na czas zimy odłączyć transformator i kable zasilające, pozostawiając jedynie przewód graniczny w ziemi. Zanim umieścisz zaciski przewodu granicznego w wodoodpornej skrzynce (takiej, jak np. elektryczna skrzynka przyłączowa), pokryj je specjalnym czyściwem do komponentów elektrycznych w sprayu, aby nie skorodowały przez zimę. Zgodnie z zaleceniami Hondy, wszystkie podzespoły elektryczne, takie jak transformator, powinny być przechowywane w suchym, nie narażonym na mróz i zimową pogodę miejscu.

Przygotuj swoją kosiarkę do nowego sezonu:

Gdy sezon zimowy mija i nadchodzi czas, aby ponownie rozpocząć pracę kosiarką, stanowczo zaleca się, abyś skontaktował się ze swoim dilerem. Autoryzowany Diler sprawdzi, czy wszystkie systemy urządzenia działają poprawnie i czy kosiarka może rozpocząć bezpieczną pracę w nadchodzącym sezonie.

9 DANE TECHNICZNE

Specyfikacje

Model		HRM300			HRM500			
Тур		EAE	EAB	EAS	EAE	EAB	EAS	
Długość		645 mm						
Szerokość				550	mm			
Wysokość				275	mm			
Ciężar			11.5 kg		11.8 kg			
Układ elektryczn	у							
Bateria		22	Li-ion 2 V / 1800 m	Ah	Li-ion 22.2 V / 3600 mAh			
Transformator	Wejście	AC 230 V	AC 240 V	AC 230 V	AC 230 V	AC 240 V	AC 230 V	
Transformator	Wyjście	26.0 V / 2.3 A						
Koszenie								
Prędkość obrotow	a noży	2200 rpm						
Wysokość cięcia		2-6 cm						
Szerokość cięcia		22 cm						
Przewód granicz	ny							
Długość przewodu granicznego (Dostarczany z produktem)		200 m			300 m			
Maksymalna możliwa dłu- gość (Opcjonalnie)		500 m						
Głośność	Głośność							
Poziom ciśnienia akustycz- nego w uszach operatora IEC60335-2-107 ed1.0		Nie przekraczający 70 dB (A) (46 dB (A))						

DODATEK

Przykładowe obszary koszenia

Tryb [Quick Setup]-Szybka konfiguracja



Tryb [Custom Setup]-Konfiguracja użytkownika





Obszar: 600 m2

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Strefa 1 Zegar: 9:00 - 12:00 Punkt rozp. pracy: 50 m / CW Kat wyjazdu: 90° - 160° Ścieżka koszenia: Dowolna

Strefa 2

Zegar: 14:00 - 17:00 Punkt rozp. pracy: 50 m / ACW Kat wyjazdu: 90° - 160° Ścieżka koszenia: Dowolna

Obszar: 600 m2

Zegar: 9:00 - 12:00

30 cm lub więcej

Strefa 1

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Strefa 2 Zegar: 14:00 - 17:00 Punkt rozp. pracy: 30 m / ACW Kąt Punkt rozp. pracy: 30 m / CW wyjazdu: 10° - 170° Kat wyjazdu: 10° - 170° Ścieżka koszenia: Dowolna Ścieżka koszenia: Dowolna Przekroczenie przewodu: Przekroczenie przewodu: 30 cm lub więcej





Obszar: 800 m2

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Strefa 1

Zegar: 9:00 - 12:00 Punkt rozp. pracy: 0 m / ACW Kat wyjazdu: 50° - 90° Ścieżka koszenia: Dowolna

Strefa 2

Zegar: 14:00 - 17:00 Punkt rozp. pracy: 15 m / ACW Kat wyjazdu: 30° - 170° Ścieżka koszenia: Dowolna

Obszar: 1000 m2

Strefa 1

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Zegar: 9:00 - 12:00 Punkt rozp. pracy: 50 m / CW Kąt wyjazdu: 90° - 160° Ścieżka koszenia: Dowolna

Strefa 2 Zegar: 14:00 - 17:00 Punkt rozp. pracy: 50 m / ACW Kat wyjazdu: 90° - 160°

Ścieżka koszenia: Dowolna



Obszar: 1500 m2

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Zegar: 9:00 - 12:00 Poniedziałek, Zegar: 14:00 - 17:00 Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Środa, Piątek, Niedziela Sobota, Niedziela Punkt rozp. pracy: 100 m / ACW Kąt wyjazdu: 80° - 160° Punkt rozp. pracy: 0 m / CW Kat wyjazdu: 30° - 120° Ścieżka koszenia: Dowolna Ścieżka koszenia: Dowolna

Strefa 2

Strefa 3

Zegar: 14:00 - 17:00 Wtorek, Czwartek, Sobota Punkt rozp. pracy: 80 m / CW Kąt wyjazdu: 80° - 90° Ścieżka koszenia: Kierunkowa Ustawienie czułości: Średnia

Obszar: 2000 m2

Strefa1 Strefa 2 Strefa 3

Custom Mode - tryb Konfiguracja użytkownika

Strefa 1 Strefa 2 Zegar: 9:00 - 12:00 Poniedziałek, Zegar: 14:00 - 17:00 Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Środa, Piątek, Niedziela Punkt rozp. pracy: 150 m / CW Sobota, Niedziela Punkt rozp. pracy: 0 m / ACW Kąt wyjazdu: 80° - 130° Kat wyjazdu: 50° - 120° Ścieżka koszenia: Mieszana Ścieżka koszenia: Dowolna Przekroczenie przewodu: 30 cm Przekroczenie przewodu: 30 cm lub więcej lub więcej

Strefa 3

Zegar: 14:00 - 17:00 Wtorek, Czwartek, Sobota Punkt rozp. pracy: 80 m / CW Kąt wyjazdu: 80° - 90° Ścieżka koszenia: Kierunkowa Ustawienie czułości: Średnia



Działanie w trybie ręcznym

Ustawienie to jest używane w przypadku, gdy 2 (lub więcej) obszary w obrębie przewodu granicznego połączone są wąskim przejściem. Jeśli teren pracy wytyczony przewodem granicznym tworzą 2 (lub więcej) obszary połączone wąską ścieżką o szerokości mniej niż 1 m, kosiarka nie może przejechać z jednego obszaru na drugi i musi zostać przeniesiona. Postępuj wg następujących wskazówek podczas przeprowadzania procedury trybu ręcznego.



Zobacz "Ustawienie trybu Ręcznej konfiguracji" (str. 36), aby wprowadzić ustawienia dla trybu ręcznego.



Wciśnij przycisk () (Off-Wył.) na panelu sterowania. Zasilanie zostaje wyłączone.



Przenieś kosiarkę do żądanej strefy. Aby uzyskać więcej informacji na temat przenoszenia kosiarki, zobacz "7.KONSERWACJA" (©str. 49).



Wciśnij przycisk () (On-Wł.) na panelu sterowania. Zasilanie zostaje włączone i wyświetla się ekran startowy na panelu sterowania. kosiarkę do żądanej strefy.



Wciśnij kilkukrotnie przycisk 📾 (Auto / Manual)-(Automatyczny/Ręczny), do momentu, aż wyświetli się ikona trybu ręcznego - [MAN].

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących ikon wyświetlanych na ekranie panelu, zobacz "Ekran główny" (str. 11).



Kosiarka zaczyna pracować automatycznie.

UWAGA:

- W trybie ręcznym kosiarka nie wyłącza się automatycznie.



Aby zakończyć pracę, wciśnij ręczny przycisk STOP, podchodząc do kosiarki od tylnej strony.



Wciśnij przycisk () (Off-Wył.) na panelu sterowania. Zasilanie zostaje wyłączone.



Umieść kosiarkę w strefie znajdującej się w pobliżu stacji dokującej.



Wciśnij przycisk () (On-Wł.) na panelu sterowania. Zasilanie zostaje włączone i wyświetla się ekran startowy na panelu sterowania.



Wciśnij przycisk (B) (Home-Baza). Kosiarka powraca do stacji dokującej.



Adresy głównych dystrybutorów Hondy

AUSTRIA

Honda Austria GmbH Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel. : +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd 162, Yiannos Kranidiotis Avenue 2235 Latsia. Nicosia Tel. : +357 22 715 300 Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC BG Technik cs, a.s U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel. : +420 2 838 70 850

BAI TIC STATES

(Estonia/Latvia/Lithuania) Honda Motor Europe Ltd. Estonian Branch Tulika 15/17 10613 Tallinn

Tel.: +372 6801 300 Fax: +372 6801 301

E-mail : honda.baltic@honda-eu.com

Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon 10173 Athens Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3497809 Fax : +30 210 3467329 http://www.honda.gr info@saracakis.gr

MALTA

The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakkin Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel. : +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.Kozlova Drive, 9 220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090 Fax : +375 172 999900

http://www.hondapower.by

http://www.honda.be BH PE@HONDA-EU.COM

BELGIUM

Honda Belgium Doornveld 180-1841731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00 Fax : +32 2620 10 01

DENMARK Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 2650 Hvidovre Tel. : +45 36 34 25 50 Fax : +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3 2040 Budaors Tel : +36 23 444 971

http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.

http://www.honda.nl

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Fax: +40 21 637 04 78

http://www.honda.ro

hit_power@honda.ro

Vasile Stroescu nr. 12 , Camera 6, Sector 2 021374 Bucuresti Tel. : +40 21 637 04 58

Afd. Po

rei Equipment Capronilaan 11119 NN Schiphol-Rijk Tel.: +31 20 7070000 Fax: +31 20 7070001

Kirov Ltd 49 Tsaritsa Yoana blvd 1324 Sofia Tel. : +359 2 93 30 892 Fax : +359 2 93 30 814 http://www.kirov.net E-mail : honda@kirov.net

BUI GARIA

FINLAND

OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel. : +358 207757200 Fax : +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi

ICELAND

Bernhard ehf

Vatnagardar 24-26 104 Reykdjavik Tel. : +354 520 1100 Fax : +354 520 1101 http://www.honda.is

NORWAY

Berema AS P.O. Box 4541401 Ski Tel. : +47 64 86 05 00 Fax : +47 64 86 05 49

http://www.berema.no

berema@berema.no

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement, Naro-Fominsky district, Moscow Region, 143350 Russia

Tel. : +7(495) 745 20-80 Fax : +7(495) 745 20 81

http://www.honda.co.ru

postoffice@honda.co.ru

CROATIA

Hongoldonia d.o.o. Vrbaska 1c31000 Osijek Tel.: +38531320420 Fax: +38531320429 http://www.hongoldonia.hr prodaja@hongoldonia.hr

FRANCE

Honda Relations ClientsTSA 80627 45146 St Jean de la Ruelle Cedex Tel. 02 38 81 33 90 Fax: 02 38 81 33 91 http://www.honda-fr.com espaceclient@honda-eu.com

IRELAND

Two Wheels Itd Two Wheels ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel. : +353 1 4381900 Fax : +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie Service@hondaireland.ie

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o. ul. Wrocławska 25 01-493 Warszaw Tel. : +48 (22) 861 43 01 Fax : +48 (22) 861 43 02

http://www.ariespower.pl, http://www.mojahonda.pl

info@ariespower.

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o Generala Horvatovica 68 11000 Belgrade Tel. : +381 11 3820 295

Fax: +381 11 3820 296

http://www.hondasrbija.co.rs

GERMANY

Honda Deutschland GmbH endlinger Landstraße 166 63069 Offenbach am Main Tel. : 01 80 5/20 20 90 Fax : +49 69 8320 20 http://www.honda.de info@post.honda.de

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A Via della Cecchignola, 1300143 Roma Tel. : +848 846 632 Fax : +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A. Rua Fontes Pereira de Melo 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel. : +351 21 915 53 33 Fax: +351 21 915 23 54 http://www.honda.pt honda.produtos@honda-eu.com

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o. Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel. : +421 2 32131112 Fax : +421 2 32131111 http://www.honda.sk

SLOVENIA AS Domzale Moto Center D.O.O. Blatnica 3A 1236 Trzin Tel. : +386 1 562 22 62 Fax : +386 1 562 37 05 http://www.honda-as.co informacije@honda-as.com

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands) Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost - Av Ramon

Ciurans nº2 08530 La Garriga - Barcelona Tel. : +34 93 860 50 25 Fax : +34 93 871 81 80 http://www.honda

Tenerife province (Canary Islands) Automocion Canarias S.A. Carretera General del Sur, KM. 8,8 38107 Santa Cruz de Tenerife Santa Cruz de Tenerife Tel. : +34 (922) 620 617 Fax : +34 (922) 618 042 http://www.aucasa.com e-mail: ventas@aucasa.com e-mail: taller@aucasa.com

honda@bazis.co.rs SWEDEN

Honda Nordic AB Box 31002-Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel. : +46 (0)40 600 23 00 Fax : +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.sehpes info@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A. 10. Route des Mouliè res1214 Vernier - Genève Tel. : +41 (0)22 939 09 09 Fax : +41 (0)22 939 09 97 http://www.honda.ch

TURKEY Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS Esentepe mah. Anadolu cad. No:5 Kartal 34870 Istanbul Tel.: +90 216 389 59 60 Fax: +90 216 353 31 98 http://www.anadolumotor.com.tr

antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
 Horida Grane LLO
 Horida Grane LLO

 ymyrska Str. - Build, 2 Kyiv 01033
 470 London Road Slough - Berkshire, SL3

 Tel. : +380 44 390 14 14
 & QY

 Fax: +380 44 390 14 10
 Tel. : +44 (0)845 200 8000
 101 Volody http://www.honda.ua CR@honda.ua

Honda (UK) Power Equipment

http://www.honda.co.uk

10 DODATEK



UNITED KINGDOM

"Deklaracja Zgodności WE" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

- The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacturer, herewith declares that the 1. machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2006/95/EC relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
 - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

	Description of the machin	Ciy			
	a) Generic denomination:	R	tobotic lawnmower		
	b) Function:	CL	tting of grass		
Γ	c) Commercial name d) Type		e) Serial number		
	*1	*1			

3. Manufacturer Honda France Manufacturing S.A.S. Pôle 45 - Rue des Chataîgniers 45140 ORMES - FRANCE

References to harmonized standards Other standards or specifications 5 EN 60335-1:2002+A14:2010 IEC 60335-2-107 ed1.0

ORMES, FRANCE

Hiroki Chubachi President Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page.

Done at:

6. 7. Date:

Français. (French) Declaration CE de Confomité 1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicaties de ⁻ Directive 2006/42/CE ⁻ Directive 2017/65/UE relative a unatériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension ⁻ Directive 2017/65/UE relative à la limitation de ⁻ Utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques ⁻ Description de la machine ⁻ Directive 2017/65/UE relative à la limitation de ⁻ Directive 4 la machine ⁻ Directive de électoriques ⁻ Constructeur ⁻ Réference aux normes hamonisées ⁻ Autres normes et spécifications ⁻ Fait à ⁻ Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1.1 sottoscritto, Hiroki Chubachi in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchini delle: • Direttiva audiciafa tutte i desposizioni pertinenti delle: • Direttiva audica constatibili elettromagnetica 2004/108/CE • direttiva 2006/95/CE relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro talumi limiti di tensione • Direttiva 2016/85/CE relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro talumi limiti di tensione • Direttiva 2011/85/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina • Denominazione generica : Rasaerba robotizzato b) Funzione : Taglio di etta • Numero di serie • Sostruttore • Ciritti standard o specifiche • Fatto a • Fatto a	Deutsch (German) EG-Konformitälserklung 1. Der Uhterzichner, Hinoki Chubachi der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungenen der * entspricht. * Maschinenichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2006/95/EG betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzel. * Richtlinie 2011/85/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 3. Allgemeine Bezeichnung : Rasenmäh Roboter b) Funktion : Gras schneiden 0. Handelsbezeichnung () Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 5. Andere Nomen oder Spezifikationen 6. Ort
Nederlands (Dutch) EG-verkläng van overeenstemming 1. Ondergetekende, Hiroki Chubachi, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierme dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtijn 2006/42/EG betreffende enkormagnetische overeenstemming * Richtijn 2006/42/EG betreffende beperking van het gebruik van bepaladie gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur • Richtijn 2011/16/EG betreffende beperking van het gebruik van bepaladie gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur • Algemeen benaming: Robentaaler • Ji Agemeen benaming: Otype • Handelsbenaming • O Type • Serienummer • Handelsbenaming • Redereent naar geharmoniseerde normen • Andere normen of specificaties • Rader naar gebruik van • Redereent naar geharmoniseerde normen	Dansk (Danish) Er OVERENSTEMMELSEERKLÆRING Fr OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, Hiroki Chubachi, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPPYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIRKTIV 2006/42/EF * MASKINDIRKTIV 2006/42/EF * direktiv 2006/95/EF løvgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser * direktiv 2006/95/EF løvgivning af anvendelsen af visse fangjænster * direktiv 2001/05/EE Jom begrænsning af anvendelsen af visse fangjænster * direktiv 2001/05/EE Jom begrænsning af anvendelsen af visse fangjænster 9 direktiv 2001/05/EE Jom begrænsning af anvendelsen af visse fangjænster • direktiv 2001/05/EE Jom begrænsning 0 HANDELSEETEGNELSE i Roboglæneklipper 9 JARVENDELSE: Græstigning 0 HANDELSEETEGNELSE () TYPE 9 SERIENUMMER 3. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5. ANDRE STANDARDER ELLER SPEFIFIKATIONER 6. STED	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόφομασης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Hiroki Chubachi, εκπροσωπόντας τον κατασκευαστή, δηλώνω όπ το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2004/108/ΕΚ για στην ηλεκτρομαγιτηκή συμβατότητα • Οδηγία 2004/108/ΕΚ για στην ηλεκτρομαγιτηκή συμβατότητα • Οδηγία 2004/108/ΕΚ για στην ηλεκτρομαγιτηκή συμβατότητα • Οδηγία 2004/108/ΕΚ για στο ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός οραιμένων επικόνταν ποροσιμό της χρήσης οραμένων επικόντων αυσών σε ηλεκτιρικό και ηλεκτρονικό εξοπλομού 0. Ι Γενική συγματαί • Ο Γενιτρογικό συμβατότητα • Εμπορική συγματαί • Ανταφορά σε έναρμονισμένα πρότυπα 5. Λοιπά πρότυπα η προδιαγραφές 6. Η δοκιμή έγνιε
Svenska (Swedish) EG-4forsäkran om överenesstämmelse EG-4forsäkran om överenesstämmelse 1. Undertecknad, Hiroki Chubachi, representant för tillverkaren (ekkarerar hämed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser ent: * Direktiv 2006/95/EG gallande elektromagnetisk kompatbillet * direktiv 2006/95/EG gallande elektromagnetisk kompatbillet * direktiv 2016/95/EG gallande elektronisk utrustning av vissa farliga ämmen i elektrisk kota elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Robotgräsklippare b) Funktion : gräsklippning 0; Och varunam d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. referens till överensstämmande standarder 5. Andra standarder eller specifikationer 6. Utfärdat vid 7. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, Hiroki Chubachi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina babio descrita, cumple las daisulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2006/42/CE de compatibilidad electornagnaficia • Directiva 2006/62/CE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión de delerminadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electricoriocos 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica: a Robt contacésped b) Functón : Cortar el desped c) Denominación comercial d) Tipo e) Numero de serie 3. Fabricante 4. Referencia de los estándar harmonizados 5. Otros estandar o especificaciones 6. Realizado en 7. Fecha	Románá (Romanian) CE - Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Hiroki Chubachi, reprezentand producatorul, declar prin prezenta fapuli ce chipamentul descris mai jos indeplineste toate conditile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2006/82/CE pu privire la echipamentele electromagnetica * Directiva 2006/82/CE pu privire la echipamentele electros destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune * Directiva 2011/85/UE privind restricţille de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electros detectronic electronice 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica: Masina de turs robotizata b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbii c) Denumire comerciala d) Tip a) Serie produs 3. Producator 4. Referinta la standardele armonizate 5. Alte standarde sau norme 6. Emisa la



Português (Português) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, Declara que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: • Directiva 2006/30/CE de compatibilidade electromagnetica • Directiva 2006/30/CE no dominio do material eléctrico destinado a ser utilizado dominio do material eléctrico destinado as eutilizado dominio do material eléctrico destinado as eutilizado dominio do material eléctrico destinado as eutilizado dentiro de certos limites de tensão • Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substancias perigosas em equipamentos eléctricos e electrônicos 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Robot corta relva b) Função : corte de relva c) Marca 0. Marca 9. Fabricante 4. Referência a normas hamonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Feito em 7. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Hiroki Chubachi, rezprezentujący producenta, ninejszym deklaruje, że urzątzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Otrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * dyrektywy 2006/95/WE odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych rjanicach napięcia * Rady 2011/165/UE w sprzwie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektroniznym 2. Opis urządzenia a) Ogdine określenie : Robot koszący b) Funkcja : ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Procusale normy i przępisy 6. Miejsce 7. Data	Suomi / Suomen kiell (Finnish) EV-VAATMUSTEMUK/ASUUSVAKUUTUS 1. Allekirjöittanut valmistajan edustaja Hirok Chubachi valkuutta äten, että alla maintik kone/tuole täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirekitui 2006/42EY * Direktivi 2006/95/EV tietyllä jännitealueella toimivia * direktivi 2006/95/EV tietyllä jännitealueella toimivia sänkköläittea koskevan jäservaltöiden lainsäädännon lähentämisestä « direktivi 2011/55/EU tietyljen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkaläitteissa 2. TUOTTEEK KUVAUS a) Yöisarvomäärä : Robottiruohonleikkuri b) Toiminto : ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 5. WILTAUS YH
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě	Latviesu (Latvian) EK atbilstības deklarācija
1. Alufírott Hiroki Crubachi, mint a gyártó képviselője nyilaktozom, hogy az általunk gyártót gép megfelel az osszes, alább felsorolt direktívának: 2006/42/EK Direktívának berendezésekre 2004/108/EK Direktívának berendezésekre "irányelv 2006/95/EK a meghatározott feszültséghatáron belüli használátra elektromos berendezésekre "Tanács 2011/165/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátszásáról 2. A gép leírása a) Átlalános megnevezés : Robotfűnyíró b) Funkció : fű levágása c) Kereskedelmi nevét d) Tipus e) Sorozatszám 3. Gyáró 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírások, megjegyzések 6. Keltezés helye 7. Kelterzés ideja	1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potrzuje, že stroj popsaný niže splňuje požadvky příslušných opatření: * Směmice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatbility * Rady 2006/95/ES týkajícich se elektrických zařízení v Rady 2006/95/ES týkajícich se elektrických zařízení určených pro používaní v určitých mezich napětí * Rady 201/165/EU o omezení používání niekterých nebezpečných látk v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení 3.) Všeobecné ocnačení : Robotická sekačka b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobe 4. Odkazy na harmonizované normy 5. Ostatní použíté normy a specifikace 6. Podepsáno v 7. Datim	1. Zemāk minētais Hiroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvā ar So apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbist visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām. * Direktīva 2006/42/EK pat masīnām * Direktīva 2006/42/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2006/95/EK atz elektroiekārtām, kas paredzētais leicobanai noteitkās sprieguma robežās * Direktīva 2011/65/ES par dažu bistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. lekārtas apraksts a) Vispārējais nosukums : Robotizētei zēlse pļāvēji b) Furikcija : Zieles pļaušama () Komeronsaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājas 4. Atsauce uz saskapotajiem standartiem 5. Ciu noteiktie standarti vai specifikācijas 6. Vieta 7. Datums
Slovenčina (Slovak)	Eesti (Estonian)	Slovensčina (Slovenian)
Es vyinaselne Uziote I. Doliupodpisani yah Ilinoki Chubachi zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smenicani * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Rady 2006/85/ES týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napštla * Rady 2006/85/ES týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napštla * Rady 2016/85/ED o Obmedzeni používania určitých nebezpěcných látok v elektrickéch a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja 3. Druhové ozračenie : Robotická kosačka b) Funkcia : Kosenie trávy C) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné 3. Výrobce 5. Dalšie štandardy alebo špecifikácie 5. Misesio 7. Dátum	EU Vasiavüsbekiaraisuolii 1. Allakirjutau, Hiroki (Chubachi, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alipoot kirjeidätud masina vastab Kölikdele alijagnavate direktiivä 2006/42/EU Elektromagnetiise ühitikuvuse direktiiv 2004/108/EÜ * direktiiväga 2006/95/EU teatavates pingevahemikes kasutataivaid elektriseadimet elektin ja elektroonikaseadinetes 2. Seadimete kirjeidus a) Üdnimetus : Robotniduk b) Funktisoon :muru niihmine c) Kaubanduslin nimetus 4) Viide ühitustatud standarditele 5. Muud standardid ja spetsilikatsioonid 6. Koht 7. Kuupäev	ES tajava o skidallušii 1. Spodaj podpisani, Hirok Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedanim direktivam: * Direktiva 2006/40/ES o strojih * Direktiva 2006/40/ES o strojih * Direktiva 2006/40/ES o strojih * Direktiva 2001/40/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2011/65/EU o ornejevanju uporabe nekaletih mevarnih story o električni nelektronski opremi 2. Opis naprave a) Vista stroja : Robotska kosilnica b) Funkcija : Košenje trave C) Trgovski naziv 0 Trg 9 Serijska števlika 3. Proizvajalec 4. Upošlevani harmonizirani standardi 5. Ostali standardi ali specifikacij 6. Kraj 7. Datum
Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija	Български (Bulgarian)	Norsk (Norwegian) EE- Samsvarserklæring
1. Zemiau pasirašes, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoja, deklaruojs, kad Zemiau parskyta mašina atlitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/63/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * direktyva 2006/63/EB susijusių su elektrotechniniais gaminiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose * direktyva 2001/165/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje irangoje apritopijmo 2. Pritetisio aprašymas a) Bendras pavadnimas : Robotai vejapipoles b) Funkcija : 20lės piovimas c) Komercinis pavadnimas (d) Tipas e) Senijos numeris 3. Gamintojas 4. Nuorodos į suderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Vieta	 Допулодписалият се Ніскі Слиbаскі, представлярирам, че машините, описани по.допу, отогавдят на висячи съответии разподеби на: Директива 2006/42/ED отчосно машините Директива 2006/42/ED отчосно машините Директива 2006/42/ED отчосно машините Директива 2006/42/ED отчосно машините Директива 2006/95/ED отв. връзка с електрическото оборудване, предназначено за използване при някои ограничения на напрежението Директива 2016/85/EC година отчосно отраничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване Общо намненование : косачка-робот Функция: косене на трева Отисание на тацините Общо намненование : косачка-робот Функция: косене на трева Отисание на тарева Отисание на тарева Отисание на тарева Отисание на тарева Общо снаименование () Тип Срристандарти или стандарти Сритотвие сарификации Масто на изготвяне Дата на изготвяне Дата ка изготвяне 	Lundertegnede, Hindi Chubachi representerer produsenten og herved erklarer at maskinen beskrevet nedentor innfrir relevant informasjon fra følgende forskriffer. Maskindirektivet 2006/42/EF Stektormagnetisk kompabilet Direktir Exkloser av bruk av visse farlige matrialer i eltrisk utstyr laget for bruk innenfor visse spenningsgrenser. Direktir 2006/95/EF relatert til eltrisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt Jelles benevnelse : Robot gressklipper b) Funktjon : Klippe gress c) Handelsnavn () Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til hamonisete standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Sted 7. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı	İslenska(Icelandic) EB-Samræmisyfirlýsing	Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti
1. Agörda m-zás bulunan Hirok Chubachi, üretioinin adina, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüketin yenine getinlidigin beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yonetmeliği 2004/42/AT * Elektromaryetik Uyumluduk Yonetmeliği 2004/108/AT * 2009/95/AT beliri voltaj aralıklarında kullanılmak üzere dizayn edilmeş ekipmarları hakkındaki yönetmelik * 2011/95/AB elektrihil ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklarımasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tarfif a) Kapsamlı adlandırma : Robotik çim biçme makinası b) İşkevi : Çimlerin kesilmesi 2. Tiradi adlı d) Tipi e) Seri numarası 3. Imalatçı 4. Uyumlaştınılmış standartlara atıf 5. Diğer standartlar veya şpesifikasyonlar 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :	1. Undirribadur, Mr. Hingki Chubachi, Kyri hönd framleiðandans, lýsir hér með vífr því að vélin sem lýst er hér að neðan samiræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir afsegulsvið 2004/108/EB *Tiskipun 2006/95/EB varðandi rafknúnin tæki sem notast innan tiltekins volta ramma og * Tiskispun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði 2. Lýsing á velbúnaði a) Flokkur: Själfstýrð sláttuvel b) Virkni: Gras slegið c) Nafn d) Tegund e) Serali númer 3. Framleiðandi 4. Tilvísun um heidar staðal 5. Aðiri staðlar eða sérstöður 6. Gert hjá 7. Dagsetning	1. Podpisani, Hinoki Chubachi, u ime proizvođač, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odrečhe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Direktiva 2006/95/EK se odnosi na električnu opremu predvidjenu za koristenje unutar odredjenih naporiskih granica. Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredjenih naporiskih upustanci u letkricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricnoj i elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricno ji elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricno ji elektricno jako je denoti no pasnih supstanci u elektricno ji elektricno pasnih supstanci u elektricno ja elektricno pasnih supstanci u elektricno ji elektricno pasnih supstanci u elektricno ji elektricno pasnih supstanci u elektricno ji elektricno pasnih supstanci u elektricno ji elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasnih supstanci supstanci u elektricno pasnih supstanci u elektricno pasn

10 DODATEK

INDEX LCD MENU

Na	azwa menu	Wejście	Strona
Α	Alarm - Alarm	System Setup → Security → (Input PIN)	Str. 38
	Area - Obszar	Custom Setup → Zone → Zone1 - 5	Str. 25
	Area - Obszar	Quick Setup → Zone	Str. 20
	Area - Obszar	System Setup → Manual Mode Setup	Str. 36
	Auto Mode - Tryb Auto	Auto Mode	Str. 16
С	Check Area Wire - Sprawdź przewód obszaru	Test	Str. 29
	Copy Quick Setup - Kopiuj Szybką konfigurację	Custom Setup → Reset	Str. 28
	Create a PIN - Utwórz PIN	System Setup → Security → (Input PIN)	Str. 38
	Custom Setup - Konfiguracja użytkownika	Custom Setup	Str. 22
	Custom Setup - Konfiguracja użytkownika	Auto Mode	Str. 16
D	Date and Time - Data i czas	System Setup	Str. 37
Е	Exit Angle - Kąt wyjazdu	Custom Setup → Zone → Zone1 - 5	Str. 24
F	Fault History - Historia usterek	History	Str. 33
Н	History - Historia	History	Str. 31
	Home - Baza	Test → Test Setup	Str. 29
I	Immobilizer - Immobilizer	System Setup → Security → (Input PIN)	Str. 39
L	Language - Język	System Setup	Str. 37
	Loop Direction - Kierunek pętli	System Setup → Station Setup	Str. 34
Μ	Manual Mode Setup - Konfiguracja trybu ręcznego	System Setup	Str. 36
	Mower Inactive - Tryb Bezczynny	Auto Mode	Str. 16
	Mowing Pattern - Ścieżka koszenia	Custom Setup → Zone → Zone1 - 5	Str. 25
	Mowing Pattern - Ścieżka koszenia	Quick Setup → Zone	Str. 19
	Mowing Pattern - Ścieżka koszenia	System Setup → Manual Mode Setup	Str. 36
0	Operating History - Historia działania	History	Str. 32
	Operating Time - Czas działania	History → Operating History	Str. 31
Ρ	Passage Return Width - Szer. ścieżki powrotu	System Setup → Station Setup	Str. 35
	Passage Width (Out) - Szer. ścieżki dojazdu do strefy	Custom Setup → Zone → Zone1 - 5 → Area	Str. 26
Q	Quick Setup - Szybka konfiguracja	Quick Setup	Str. 17
	Quick Setup - Szybka konfiguracja	Auto Mode	Str. 16
R	Reset - Reset	Custom Setup	Str. 27
	Reset - Reset	Quick Setup Custom	Str. 21
	Reset All - Reset wszystkich ustawień	Setup → Reset Custom	Str. 28
	Reset All Timers - Reset wszystkich zegarów	Setup → Reset Custom	Str. 28
	Reset All Zones - Reset wszystkich stref	Setup → Reset	Str. 27
S	Security - Zabezpieczenie	System Setup	Str. 38
	Set Date - Ustaw datę	System Setup → Date and Time	Str. 37
	Set Time - Ustaw godzinę	System Setup → Date and Time	Str. 37
	Sound - Dźwięk	System Setup	Str. 39
	Station Setup - Ustaw. stacji dokującej	System Setup	Str. 34
	Station Signal - Sygnał stacji dokującej	System Setup → Station Setup	Str. 34
	Summary - Podsumowanie	Custom Setup	Str. 26
	Summary - Podsumowanie	Quick Setup	Str. 20
	System Setup - Ustawienia systemu	System Setup	Str. 34
Т	Test - Test	Test	Str. 29
	Test Setup - Ustawienia testu	lest	Str. 29
	limer - Zegar	Custom Setup	Str. 22
	Timer - Zegar	Custom Setup → Summary	Str. 26
	limer - Zegar	QUICK Setup	Str. 17
W	Wire Exit Location - Punkt rozp. pracy	Custom Setup \rightarrow Zone \rightarrow Zone1 - 5	Str. 24
	Wire Exit Location - Punkt rozp. pracy	Quick Setup → Zone	Str. 18
	vvire Overlap - Dystans przekroczenia przewodu	Custom Setup \rightarrow Zone \rightarrow Zone1 - 5 \rightarrow Area	Str. 25
	vvork History - Historia pracy	History → Operating History	Str. 32
Ζ	Zone - Strefa	Custom Setup	Str. 23
	Zone - Streta	Custom Setup \rightarrow Summary	Str. 27
	Zone - Streta	Quick Setup	Str. 18
	Zone Proportion(%) - Proporcja strefy	Quick Setup $\rightarrow 2$ one	Str. 19
	$\angle \text{one1} \sim 5$ - Streta 1 ~ 5	Custom Setup \rightarrow Zone	Str. 23
	Zone 1 ~ 5 - Streta 1 ~ 5	iest → iest Setup	Str. 30

SCHEMAT TRAWNIKA





ARKUSZ KONTROLNY DILERA

Poniżej zawarte są dane kontaktowe Twojego dilera: Nazwa dilera:
Tel.:
E-Mail:

Poniższe informacje zapisuje diler po zakończeniu konfiguracji systemu urządzenia.

Informacja dotycząca ustawień podstawowych

PIN (Osobisty numer identyfikacyjny)									
Język: Angielski Nien	niecki F	Francuski	Włoski	Szwec	lzki Hc	lenderski	Hiszpa	ański I	Duński
Ustawienie sys	temu	(Stacja	a)						
Szerokość ścieżki powrotu	I:		:	Sygnał sta	acji:	-			
Kierunek pętli: CW / ACW	(zgodnie /	/ przeciwni	e do ruch	u wskazó [,]	wek zega	ra)			
Szybka konfigu	racja								
Aby uzyskać szczegółowe	informacj	je na temat	: każdego	z ustawie	eń, zobacz	z "4.USTA	WIENIAN	/IENU" (s	tr. 14)
Zegar									
Dzień(dni): Poniedziałek	Wtor	rek Śro	oda C	zwartek	Piątek	Sob	ota N	iedziela	
Ustawienie Zegara 1:		:			:				
Ustawienie Zegara 2:		:			:				
Strefa 2									
Punkt rozpoczęcia pracy:	m			Kierunek:	CW / AC	N			
Proporcja strefy:% Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana					zana				
Dystans przekroczenia prz	ewodu: _	cm							

Konfiguracja użytkownika

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat każdego z ustawień, zobacz "4.USTAWIENIA MENU" (str. 14)

Zegar

Dzień(dni):	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
Ustawienie Ze	gara 1:	:			:		
Strefy Zegara	1: Strefa 1	Strefa	2	Strefa 3	Strefa 4	Strefa	a 5
Dzień(dni):	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
Ustawienie Ze	gara 2:	:			:		
Strefy Zegara	2: Strefa 1	Strefa	2	Strefa 3	Strefa 4	 Strefa	a 5

Strefa 1

Punkt rozpoczęcia pracy:m	Kierunek: CW / ACW
Początkowy punkt wyjazdu:%	Końcowy punkt wyjazdu: %
Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana	Dystans przekroczenia przewodu:cm
Szer. ścieżki dojazdu do strefy :	

Strefa 2

Punkt rozpoczęcia pracy:m	Kierunek: CW / ACW
Początkowy punkt wyjazdu:%	Końcowy punkt wyjazdu: %
Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana	Dystans przekroczenia przewodu:cm
Szer. ścieżki dojazdu do strefy :	

Strefa 3

Punkt rozpoczęcia pracy: _____m Początkowy punkt wyjazdu: _____% Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana Szer. ścieżki dojazdu do strefy : _____ Kierunek: CW / ACW Końcowy punkt wyjazdu: _____ % Dystans przekroczenia przewodu: _____cm

Strefa 4

Punkt rozpoczęcia pracy: _____m Początkowy punkt wyjazdu: _____% Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana Szer. ścieżki dojazdu do strefy : _____ Kierunek: CW / ACW Końcowy punkt wyjazdu: _____ % Dystans przekroczenia przewodu: _____cm

Strefa 5

Punkt rozpoczęcia pracy: _____m Początkowy punkt wyjazdu: _____% Ścieżka koszenia: Dowolna / Kierunkowa / Mieszana Szer. ścieżki dojazdu do strefy : _____ Kierunek: CW / ACW Końcowy punkt wyjazdu: _____ % Dystans przekroczenia przewodu: _____cm

ZAŁĄCZNIK 1 – SCHEMAT MENU









xxxx.xxxx.xx xxxx.xxxx.xx

©Honda Motor Co., Ltd. 2012

32VP7600 00X32-VP7-6000